

# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

號五九七九一第 零八幣港售零份每

號三〇〇第下台海管內設記登刊和後內國民華中

設報新報二第局記登刊和後內國民華中

張大十紙出日今

司公限有報日僑華印承及行發

休維岑理司總

設〇最重港香新港香：地址社總

下地行銀人華港香街中甸錄：處分區中

下地號七九四街海上：處事辦商駐

下地號七二堂街華道角北：處事辦商駐

電話：總社481181 中區431637

電話：北角440693 旺角440749

樓三號四十三段三路北山中北台郵：台

號六七九二九五………傳電

地期  
999

半山地王

## 麥當勞大廈

香港麥當勞道6-8號

即日公開發售



優待期內特價

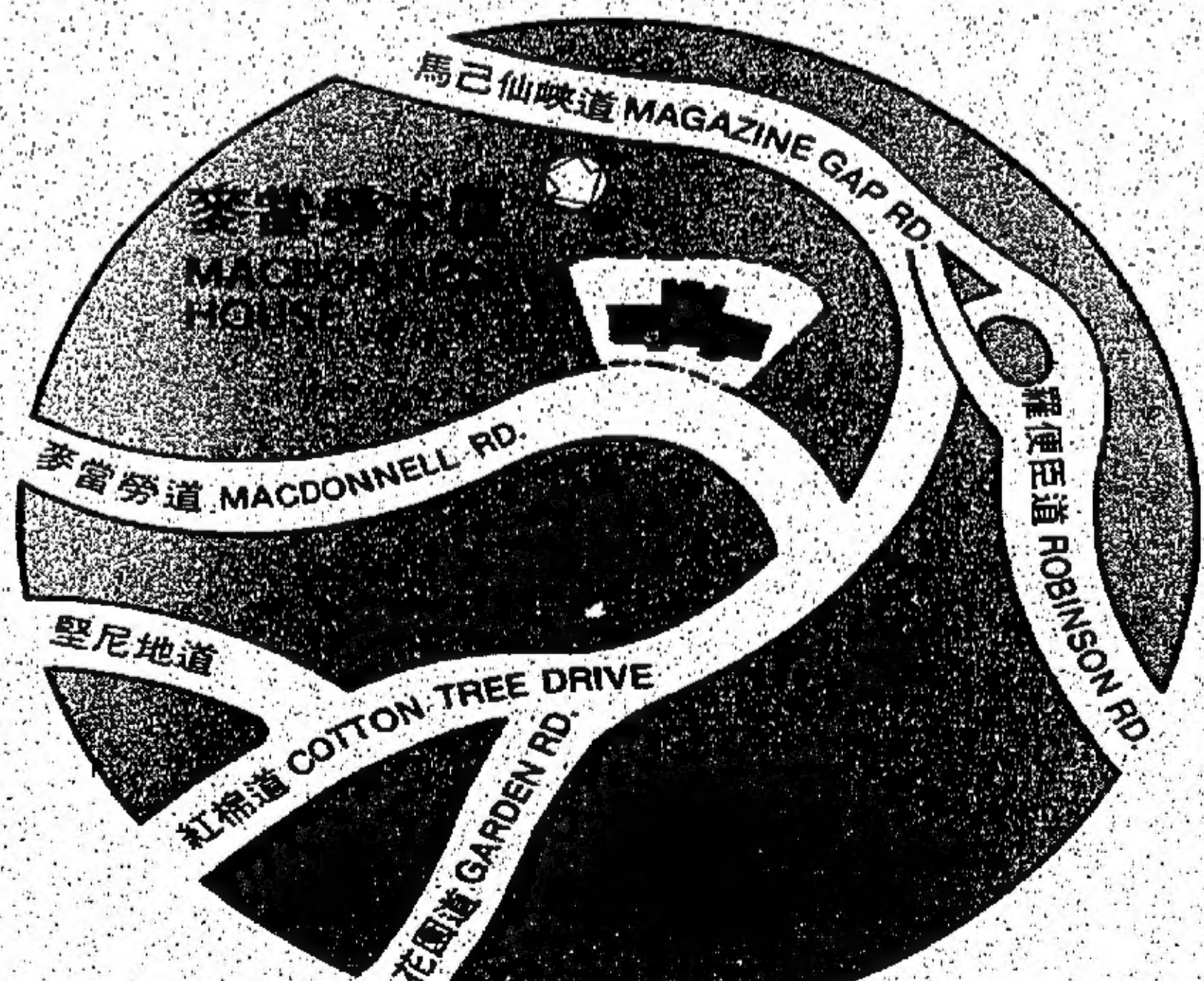
### 九折

每呎 \$ 1,750起

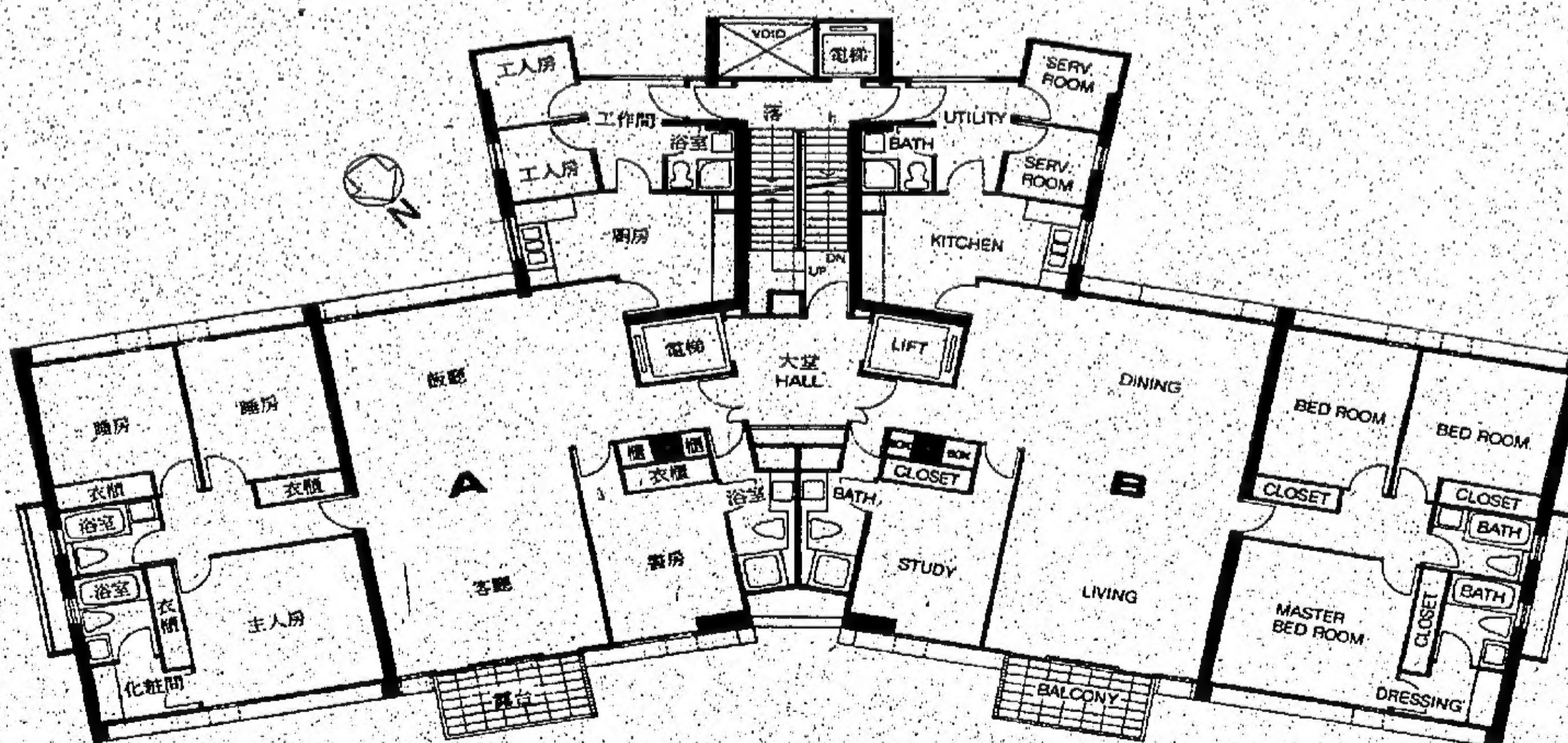
每單位2,519呎  
本年秋季完成

### MACDONNELL HOUSE

6-8 MACDONNELL ROAD, HONG KONG



大廈位置圖



一至廿三樓平面圖

### 洽購處



聯邦代理有限公司  
RDC AGENTS LTD.

中環畢打街16號馬登大廈地下  
TEL. 5-249311 5-247925  
假日照常



# 阿根廷軍方發表聲明

## 福島戰事終止 敵對行動未了

### 強調停戰僅限駐守福島軍隊 與英呼籲以和為貴背道而馳

【法新社布宜諾斯艾利斯十七日電】阿根廷軍方今日發表聲明，強調福島戰事終止，敵對行動未了。聲明指出，阿根廷軍隊已佔領福島，並已開始撤離。阿根廷政府呼籲英方停止在福島的軍事行動，並要求英方撤出福島。聲明還指出，阿根廷軍隊在福島的行動是合法的，並已遵守國際法。聲明最後表示，阿根廷政府將繼續與英方進行談判，以達成和平協議。

# 阿外交部長辭職

## 否認外長辭職 宣佈內閣團結

【法新社布宜諾斯艾利斯十七日電】阿根廷外交部長今日宣佈辭職，並否認外長辭職。外交部長表示，他已辭職，但否認了外長辭職的說法。他還宣佈內閣團結，並表示將繼續為阿根廷政府工作。

# 救援福島阿軍戰俘

## 阿軍神色沮喪列隊交出武器

【路透社布宜諾斯艾利斯十七日電】阿根廷軍隊今日宣佈救援福島阿軍戰俘。阿軍神色沮喪，列隊交出武器。阿軍表示，他們已準備好與英方進行談判，並要求英方撤出福島。

# 今後勢將發展空軍

【路透社布宜諾斯艾利斯十七日電】阿根廷政府今日宣佈今後勢將發展空軍。政府表示，空軍將成為阿根廷軍隊的重要組成部分，並將加強與英方的合作。

# 論社

## 以色列大戰貝魯特

貝魯特是黎巴嫩首都，也是以色列與阿拉伯世界衝突的焦點。以色列軍隊已佔領貝魯特，並已開始撤離。以色列政府呼籲阿拉伯世界停止在貝魯特的軍事行動，並要求阿拉伯世界撤出貝魯特。以色列還宣佈將加強對貝魯特的防禦，並已開始動員軍隊。



# 英援扶勝利餘威

## 強化對內外政策

【路透社倫敦十七日電】英國政府今日宣佈強化對內外政策。政府表示，將加強對內部的控制，並加強與外部的合作。政府還宣佈將加強對經濟的援助，並已開始動員資金。

# 擬定折衷辦法

## 補回援外專款

【路透社倫敦十七日電】英國政府今日宣佈擬定折衷辦法，補回援外專款。政府表示，將加強對援外專款的控制，並已開始動員資金。

# 阿軍戰俘

## 登上英輪

【路透社布宜諾斯艾利斯十七日電】阿根廷軍隊今日宣佈阿軍戰俘登上英輪。阿軍表示，他們已準備好與英方進行談判，並要求英方撤出福島。

# 中南半島局勢動蕩

## 移居加拿大難民激增

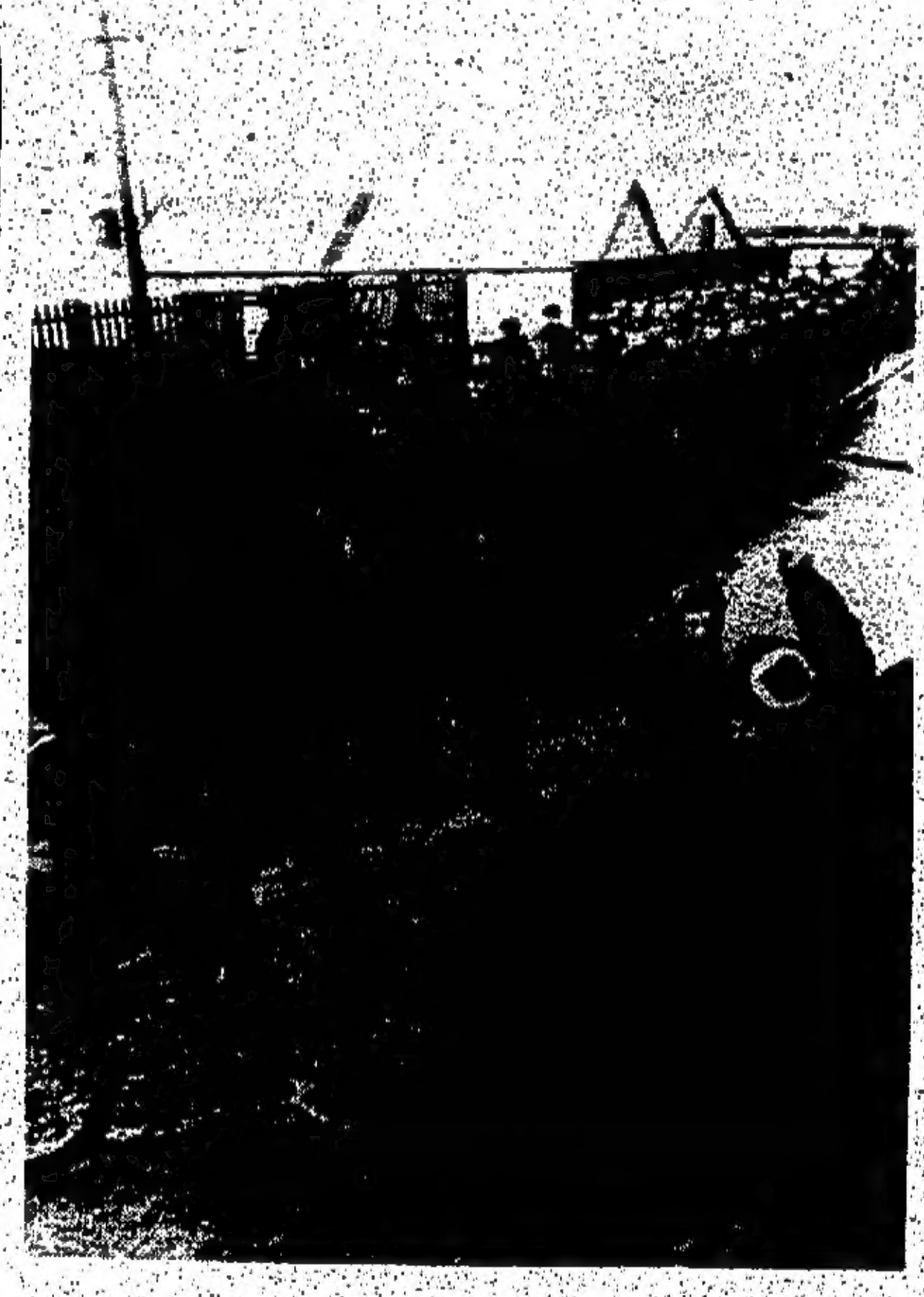
【路透社倫敦十七日電】中南半島局勢動蕩，移居加拿大難民激增。政府表示，將加強對難民的援助，並已開始動員資金。

# 前年新移民達十四萬

【路透社倫敦十七日電】前年新移民達十四萬。政府表示，將加強對新移民的援助，並已開始動員資金。

# 英部隊駐紮高揚

【路透社倫敦十七日電】英部隊駐紮高揚。政府表示，將加強對高揚的防禦，並已開始動員資金。



【路透社倫敦十七日電】英部隊駐紮高揚。政府表示，將加強對高揚的防禦，並已開始動員資金。

【路透社倫敦十七日電】英部隊駐紮高揚。政府表示，將加強對高揚的防禦，並已開始動員資金。

【路透社倫敦十七日電】英部隊駐紮高揚。政府表示，將加強對高揚的防禦，並已開始動員資金。

【路透社倫敦十七日電】英部隊駐紮高揚。政府表示，將加強對高揚的防禦，並已開始動員資金。



【路透社倫敦十七日電】英部隊駐紮高揚。政府表示，將加強對高揚的防禦，並已開始動員資金。

【路透社倫敦十七日電】英部隊駐紮高揚。政府表示，將加強對高揚的防禦，並已開始動員資金。

【路透社倫敦十七日電】英部隊駐紮高揚。政府表示，將加強對高揚的防禦，並已開始動員資金。

【路透社倫敦十七日電】英部隊駐紮高揚。政府表示，將加強對高揚的防禦，並已開始動員資金。



### 比利時傳播學教授著論

## 台灣的經濟成長率 為亞洲所絕無僅有

人心不受約束社會自由和諧  
已奠定歐洲人必須學習楷模

【中央社華盛頓十七日電】比利時一名傳播學教授最近發表關於中華民國的經濟發展，並指出：「在亞洲各國中，唯有中華民國的經濟成長率，是為亞洲所絕無僅有的。」

該教授在比利時「明報」發表的一項調查報告中，指出：「中華民國的經濟成長率，在亞洲各國中，是為亞洲所絕無僅有的。」

該教授指出：「在亞洲各國中，唯有中華民國的經濟成長率，是為亞洲所絕無僅有的。」

### 台灣產品展覽 在聖荷西揭幕

## 各國大使與盛會

【中央社華盛頓十七日電】台灣產品展覽會，在加州聖荷西揭幕。該展覽會由中華民國駐美經濟文化辦事處主辦，旨在向美國各界展示台灣之經濟發展與產品。

展覽會開幕典禮，由美國各界代表及中華民國駐美經濟文化辦事處官員主持。各國大使亦蒞臨觀禮，並對台灣之經濟發展表示讚賞。

### 以色列炮艦彈如雨 貝市機場已成廢墟

## 貝市南郊以軍海又有炮戰

【美聯社貝魯特十七日電】以色列空軍昨日對貝魯特南郊之黎巴嫩陣地發動猛烈轟炸，貝市機場已成廢墟。黎巴嫩軍隊亦在該地區與以色列軍隊發生炮戰。

黎巴嫩軍隊發言人表示：「以色列空軍之轟炸，已造成貝市南郊之黎巴嫩陣地嚴重受損。黎巴嫩軍隊已做好準備，隨時準備與以色列軍隊展開戰鬥。」

### 阿拉法獲安全保證 巴解可以放下武器

【合衆社巴格達十七日電】伊拉克政府昨日向巴解組織領袖阿拉法保證，若巴解組織放下武器，將給予其安全保證。阿拉法對此表示歡迎，並表示巴解組織已準備好放下武器。

阿拉法表示：「伊拉克政府之保證，對巴解組織而言，是一個極大的鼓舞。巴解組織已準備好放下武器，並尋求與伊拉克政府達成和平協議。」

### 持中華民國護照 赴菲可停留三週

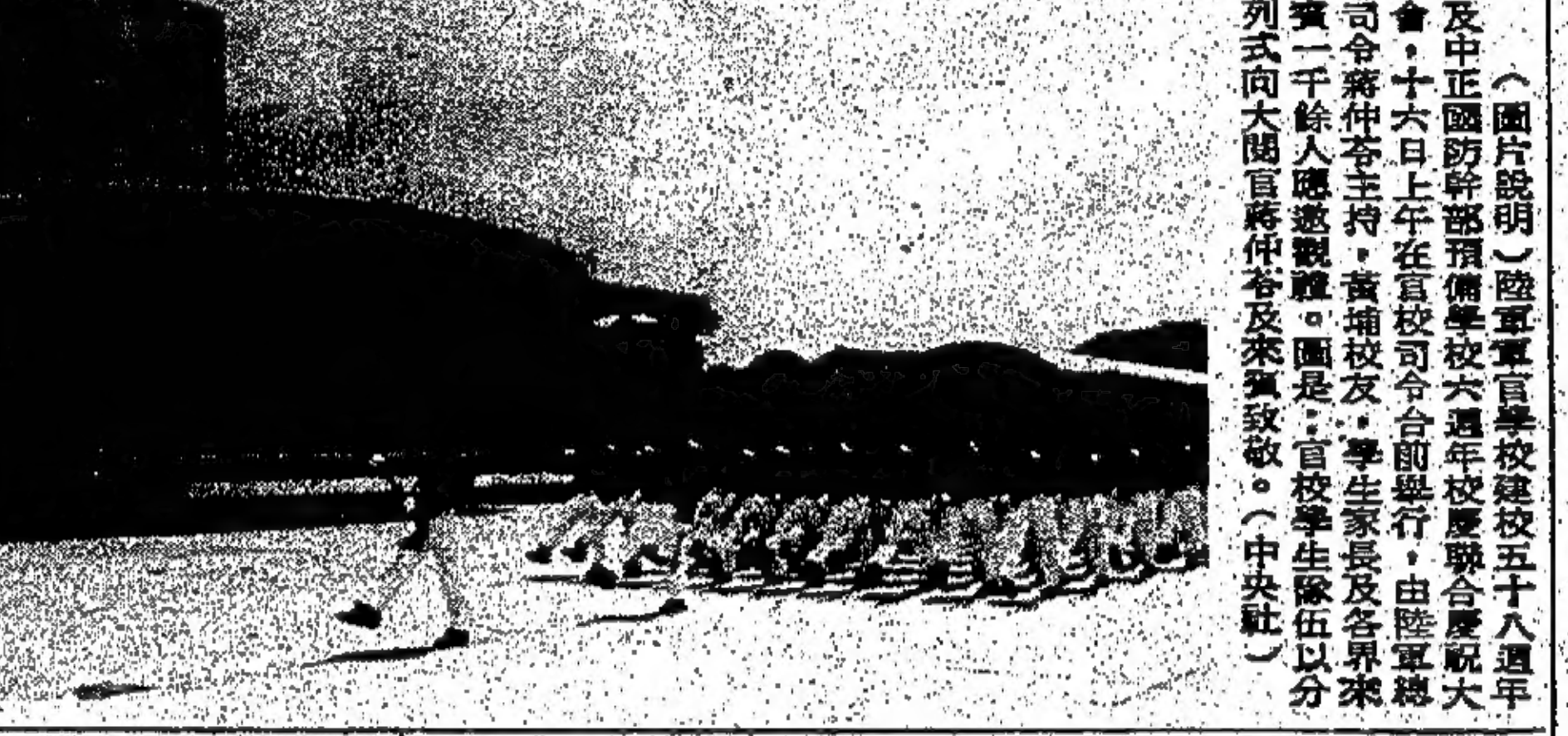
【中央社馬尼拉十七日電】菲律賓政府昨日宣佈，持中華民國護照之旅客，可停留三週。此舉旨在加強與中華民國之友好關係，並促進兩國間之旅遊業。

菲律賓外交部發言人表示：「此舉旨在加強與中華民國之友好關係，並促進兩國間之旅遊業。」

### 發揮憲法精神 是法官職責

【中央社台北十七日電】新任大法官就職典禮昨日舉行。新任大法官在就職演說中，強調發揮憲法精神，是法官之職責。此舉旨在加強司法獨立，並維護憲法之尊嚴。

新任大法官表示：「發揮憲法精神，是法官之職責。我們將竭盡全力，維護憲法之尊嚴，並確保司法獨立。」



（中央社華盛頓十七日電）美國總統福特昨日在華盛頓接見台灣駐美經濟文化辦事處官員，並對台灣之經濟發展表示讚賞。

### 意黑手黨心狠手辣 一毒梟起解轉獄

【法新社羅馬十七日電】一名意黑手黨首領，因涉及多起毒品交易，被起解轉獄。該首領在獄中表現心狠手辣，曾多次威脅獄警及其他囚犯。

獄警表示：「該首領在獄中表現極其殘暴，曾多次威脅獄警及其他囚犯。我們已採取措施，確保其安全，並防止其對獄中其他囚犯造成威脅。」

### 三州警及司機同遭擊斃 竟遭槍殺以滅口

【法新社巴黎十七日電】三名法國警察及一名司機，在巴黎街頭遭槍殺。警方表示，此案與黑手黨有關，並正全力調查中。

警方發言人表示：「此案與黑手黨有關，並正全力調查中。我們已加強對巴黎街頭之巡邏，並呼籲公眾提供線索。」

### 辦主定決灣台 議會獸居四

【中央社台北十七日電】台灣省議會昨日舉行會議，討論有關台灣之主權問題。會議中，與會代表就台灣之主權問題展開激烈辯論。

與會代表表示：「台灣之主權問題，是台灣人民最關心之問題。我們將竭盡全力，維護台灣之主權。」

### 耶加達西北 發生地震

【美聯社雅加達十七日電】印尼雅加達西北地區昨日發生強烈地震，造成多人傷亡及財產損失。當地政府已展開救援工作，並呼籲民眾保持冷靜。

當地政府發言人表示：「地震發生後，我們已展開救援工作，並呼籲民眾保持冷靜。我們將盡一切努力，確保災區民眾之安全。」

### 肉食者不能遠謀乎

## 脂肪醃燻和鹽漬肉

是患癌症的導火綫

美科學院推普多食柑橘蔬菜

（合衆社華盛頓十七日電）美國科學院昨日發表報告，指出肉食者不能遠謀乎。報告指出，脂肪醃燻和鹽漬肉是患癌症的導火綫。美科學院推普多食柑橘蔬菜。

報告指出：「肉食者不能遠謀乎。脂肪醃燻和鹽漬肉是患癌症的導火綫。美科學院推普多食柑橘蔬菜。」

### 林葉童 岳華 焦姣 湯鎮中 主演

## 獵鹿者

今日映

華盛頓 利舞台 今映

ROBERT DE NIRO

THE DEER HUNTER

### 林葉童 岳華 焦姣 湯鎮中 主演

## 獵鹿者

今日映

華盛頓 利舞台 今映

ROBERT DE NIRO

THE DEER HUNTER

### 林葉童 岳華 焦姣 湯鎮中 主演

## 獵鹿者

今日映

華盛頓 利舞台 今映

ROBERT DE NIRO

THE DEER HUNTER

### 林葉童 岳華 焦姣 湯鎮中 主演

## 獵鹿者

今日映

華盛頓 利舞台 今映

ROBERT DE NIRO

THE DEER HUNTER

### 殺出重圍

秦祥林 葉童 岳華 焦姣 湯鎮中 主演

今日映

華盛頓 利舞台 今映

ROBERT DE NIRO

THE DEER HUNTER

### 殺出重圍

秦祥林 葉童 岳華 焦姣 湯鎮中 主演

今日映

華盛頓 利舞台 今映

ROBERT DE NIRO

THE DEER HUNTER

### 殺出重圍

秦祥林 葉童 岳華 焦姣 湯鎮中 主演

今日映

華盛頓 利舞台 今映

ROBERT DE NIRO

THE DEER HUNTER

### 殺出重圍

秦祥林 葉童 岳華 焦姣 湯鎮中 主演

今日映

華盛頓 利舞台 今映

ROBERT DE NIRO

THE DEER HUNTER

### 殺出重圍

秦祥林 葉童 岳華 焦姣 湯鎮中 主演

今日映

華盛頓 利舞台 今映

ROBERT DE NIRO

THE DEER HUNTER







本港新聞

阻越難民南來 設立禁閉營

憲報刊登法案 賦予政府權力 管制規程則送交禁難民

【本報訊】港府決定設立禁閉營，以阻遏難民南來，並對難民進行管制。此舉引起各界關注，認為難民應享有基本人權，不應被關押在禁閉營中。港府則表示，設立禁閉營是為了維護社會治安和穩定，並對難民進行篩選和安置。

港府決定設禁閉營 拘禁難民 各界均表贊同

【本報訊】港府決定設立禁閉營，以阻遏難民南來，並對難民進行管制。此舉引起各界關注，認為難民應享有基本人權，不應被關押在禁閉營中。港府則表示，設立禁閉營是為了維護社會治安和穩定，並對難民進行篩選和安置。

撥款二百七十五萬 八二年度助學金用

廿四年來共撥款二千六百餘萬 英皇愛德華獎學金委員會 撥款二百七十五萬 八二年度助學金用

年度	撥款數目	受惠人數
一九八二年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九八一年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九八〇年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九七九年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九七八年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九七七年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九七六年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九七五年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九七四年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九七三年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九七二年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九七一年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九七〇年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九六九年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九六八年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九六七年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九六六年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九六五年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九六四年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九六三年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九六二年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九六一年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九六〇年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九五九年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九五八年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九五七年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九五六年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九五五年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九五四年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九五三年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九五二年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九五一年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九五〇年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九四九年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九四八年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九四七年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九四六年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九四五年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九四四年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九四三年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九四二年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九四一年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九四〇年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九三九年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九三八年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九三七年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九三六年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九三五年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九三四年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九三三年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九三二年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九三一年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九三〇年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九二九年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九二八年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九二七年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九二六年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九二五年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九二四年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九二三年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九二二年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九二一年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九二〇年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九一九年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九一八年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九一七年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九一六年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九一五年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九一四年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九一三年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九一二年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九一一年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九一〇年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九〇九年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九〇八年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九〇七年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九〇六年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九〇五年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九〇四年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九〇三年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九〇二年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九〇一年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人
一九〇〇年	二,七五〇,〇〇〇元	八,一〇〇人

華僑日報創刊五十七週年紀念

利工惠商 百富電子有限公司敬賀

海港企業有限公司 股東週年常會

茲提醒各位股東，本公司謹定於一九八二年六月十八日星期五正午十二時，假香港九龍廣東道香港酒店玉蓮廳，舉行股東週年常會。

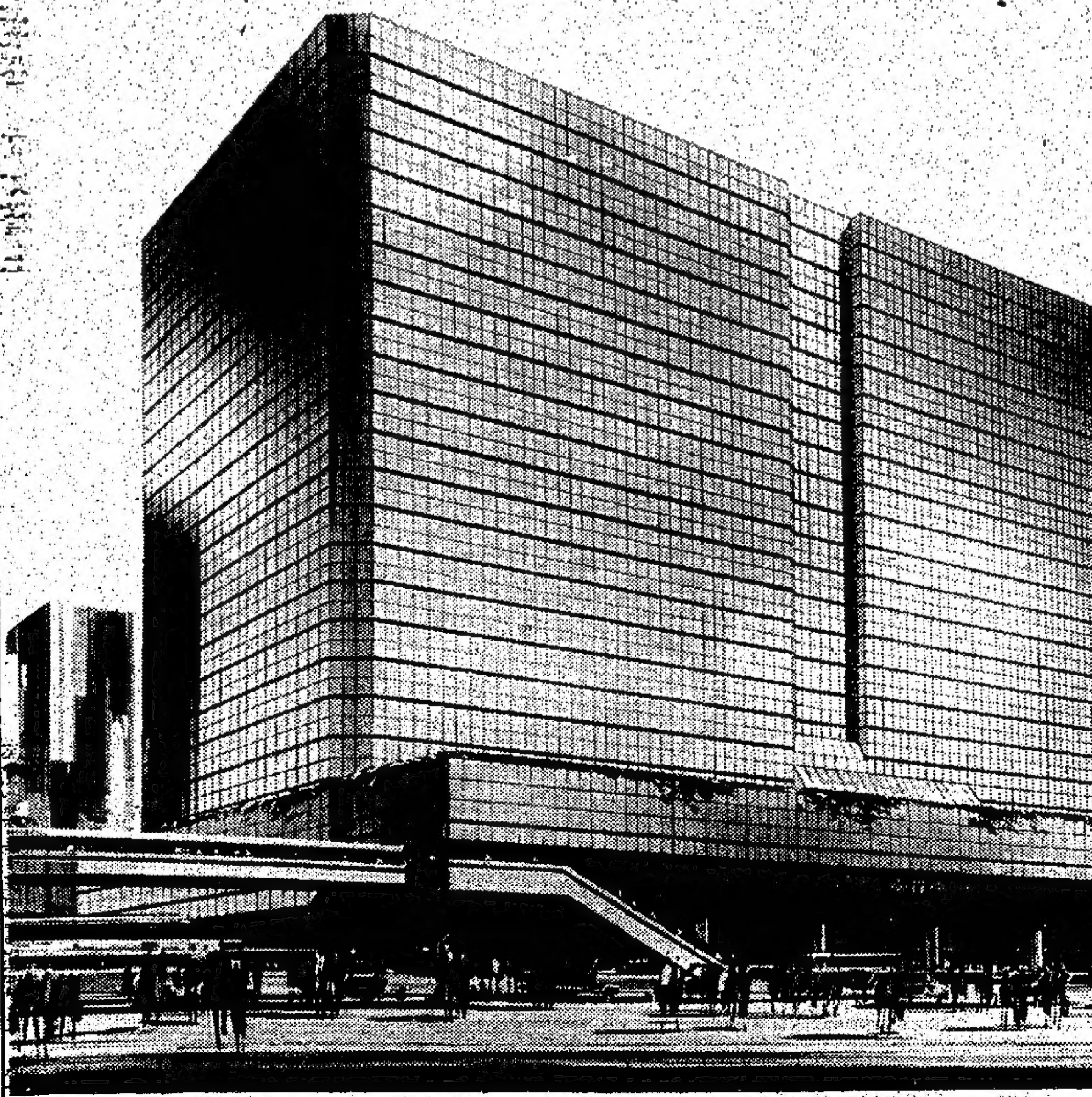
公司秘書 麥禮頌 謹啟

禁閉難民營不爭之論

【本報訊】禁閉難民營不爭之論，是香港社會長期以來的一個敏感話題。支持者認為，禁閉營可以維護社會治安，並對難民進行篩選和安置。反對者則認為，禁閉營違反了國際人權公約，並對難民的身心健康造成了嚴重影響。

荃灣黃金地帶，連接地鐵總站 廿八分鐘直達港島商業中心區

玻璃幕牆，中央冷氣，車位充足 電腦化管理系統，盡善盡美 外型壯麗，華麗堂皇，氣象萬千



豪華商場舖位 只售\$64,000起

一樓尚餘少量單位面積由58呎起 二樓全層可使用面積約43,000餘呎

「南豐中心商場」面積約十萬餘呎，規模龐大，新穎豪華，走廊寬敞，鋁質天花裝配照明燈飾，免費間格鋁質玻璃櫥窗，每單位裝設獨立冷氣調節，適合經營各行業門市生意。

寫字樓單位 每呎只售\$737起

單位面積由373至全層31,965呎 全層所餘無多，欲免向隅，洽購從速 三樓適合酒樓、餐廳 五樓適合醫務所

首期5%，12年分期 建築期內免息 1983年2月建築完成

南豐中心 NAN FUNG CENTRE

連接荃灣地鐵總站

洽購處：南豐發展有限公司

香港中區畢打街中環大廈924室 電話：5-235235 5-243261 5-236866

地盤售樓處假日照常營業 電話：0-462928 精美說明書備索



# 本港新聞

## 吸引力不及其他部門 聘消防員 反應不佳

### 配合新發展繼續增設消防局 消防人員共六千仍須擴大招募 尉遲新說消防員待遇應超警員

【本報訊】消防處長尉遲新昨日表示，消防處目前正積極配合新發展，繼續增設消防局，以應付日益增加之消防服務需求。他指出，目前消防處共有六千名消防員，但由於消防工作具有高度危險性，且工作時間長，待遇應超警員，以吸引人才加入。

## 批建築圖則不合作 消防處說絕無其事

【本報訊】消防處昨日表示，有關建築圖則不合作的傳聞，消防處絕無其事。消防處發言人指出，消防處一直與建築師及發展商保持良好的溝通，並積極配合各項建築工程，以確保消防安全。



花園城市新加坡

## 新航對國家經濟貢獻大

【本報訊】新加坡航空公司（新航）昨日表示，該公司對新加坡的國家經濟貢獻巨大。新航發言人指出，新航不僅是國家的驕傲，也是新加坡經濟的重要支柱，為國家創造了大量的就業機會和稅收。

## 銀行業務機構增加 出現人手不足現象

【本報訊】隨著銀行業務機構的增加，目前銀行業已出現人手不足現象。銀行業協會表示，由於業務量增加，銀行需要招聘更多員工，以應付日益增長的客戶需求。



新航對國家經濟貢獻大

【本報訊】新加坡航空公司（新航）昨日表示，該公司對新加坡的國家經濟貢獻巨大。新航發言人指出，新航不僅是國家的驕傲，也是新加坡經濟的重要支柱，為國家創造了大量的就業機會和稅收。

### 廣東漢劇團 北角新光戲院 盛大演出

售票日期：六月十九日起  
售票地點：新光戲院、敦煌酒樓  
開場時間：日1:45P.M. 夜7:45P.M.  
票價：\$60, 40, 30, 20, 10

新光戲院	大專會堂	演出劇目
25/6夜	29/6夜	秦香蓮
26/6夜	30/6夜	徐九經升官記
27/6夜	1/7夜	花燈謎
27/6夜	2/7夜	斬子戲

主演：梁素珍、曾謀、黃群、花開聖、林仕任、吳衍先、劉志強、李雪花

### 保基大廈

香港半山保德街6至20號  
照訂價七折優九折平沽

首期10% 30天內再付10%  
餘款可分12年付清  
舖位每呎由千餘元起  
住宅每呎由740元起

售設防公名廚風背山  
價備盜共地星潔面尚  
全齊機天板具美海樓

洽購處：六基有限公司  
香港威靈頓街39-41號六基大廈六樓  
電話：H-252497  
地盤電話：H-487368（假日照常）

### 承業主命

中區舖位及寫字樓出投

啟者：本人現有一中區舖位及寫字樓，位於中區，交通便利，環境優美，適合經營各類商業。有意購買者，請洽本人或代理人。

地址：中區某某街某某號  
電話：某某某某某某

## 改進環境 有何法寶 五萬獎金 考你頭腦

學生注意！

你曾想過：「怎樣改善香港社會居住環境？」

對於改善香港環境，你大概會有很多意見。現在何不參加怡和有限公司為支持社會公益而主辦的「安居樂業設計比賽」，把你的心得公諸於世，一方面為社會盡一點力量，另一方面把握此大獲重賞機會，贏取獎金一千至二萬元。

### 參加辦法

凡本港立業註冊中學、專上學院、工業學院或大學之學生，均可參加「安居樂業設計比賽」。參賽建議數量不限，惟每張參加表格祇能列舉一項意見，並需寫清楚。

### 改善環境 刻不容緩

搜集意見範圍：  
改善環境——（例如：天橋底下之空地如何地盤利用）  
科學革新——（例如：怎樣節省用水及能源）  
文娛活動——（例如：公眾場所如何物盡其用）

收件日期：一九八二年五月十四日  
截止日期：一九八二年七月卅一日

### 獎品

鉅額獎金獎十四個獎項，你的意見可能令你獲獎，甚至全部歸你所有也說不定！

冠軍獎一名：獨得獎金二萬元  
優異獎四名：各得獎金五千元  
榮譽獎十名：各得獎金一千元

### 參賽表格

參賽表格及詳細比賽章程，可向下列地點索取：

- 攝影器材中心（統一中心1031-1033室）
- 港九各區7-11便利店
- 怡和洋行零售店（太古大廈地下1號室）
- 港九各區怡和中心
- 大馬路或惠康超級市場

歡迎來函索取

安居樂業設計比賽  
怡和有限公司  
香港郵政總局信箱七十號  
或電：5-283941 內線340

## 如何‘水漲船高’？

廣安銀行“可轉讓港幣存款證”，利息優厚，週轉靈活，抵消通貨膨脹，有如水漲船高。

1. 利息優厚，高過定期存款。期滿時可在本行或任何一間分行提取本息，或未到期可轉讓給本行屬下之廣安財務有限公司，仍可坐享持有期內之優厚利息。
2. 面額位千元起，購買方便。另有壹萬元、二萬元及伍萬元共四種面額，可在本行或港九各地任何分行購買，並可隨時轉讓，週轉靈活。
3. 利潤獲得最大保障。按照儲蓄存款之浮動利率，另加固定利率計算，保證高過任何定期利息。
4. 免費提供保管服務。由於“可轉讓存款證”採取不記名方式，可以隨時轉讓，為安全計，本行樂意提供免費保管服務。

廣安銀行  
與日本富士銀行合作，業務遍全球  
皇后大道中137-141號 電話：5-436231



# 本港新聞

## 生產力中心執行幹事陳少感稱 本港工業求多元化 生產力必需先提高

【本報訊】生產力中心執行幹事陳少感，昨日在一個研討會上，強調本港工業必須先提高生產力，才能求多元化。他認為，本港工業在過去幾年，一直處於一個低生產力的狀態，如果生產力不能提高，工業就無法在國際市場上競爭。他呼籲政府及企業界，應共同努力，提高生產力，以應付未來的挑戰。

## 胡耀輝辭職因個人興趣 解僱吳汝寧依正當手續

【本報訊】胡耀輝昨日正式辭職，結束其在生產力中心的職務。胡耀輝在辭職信中表示，他因個人興趣，決定辭職。他感謝中心在過去兩年給予他的支持與機會。此外，中心亦正式解僱了吳汝寧，並表示此舉是依正當手續進行的。

## 全港國術羣英會 下月十八日截止報名

【本報訊】由香港體育協會主辦的全港國術羣英會，將於下月十八日截止報名。該會旨在推廣國術運動，增進國術愛好者之間的交流。報名者可向各區體育委員會查詢。



五育中學 記者招待會

## 葉振棠景黛音攜手 廿二日起登台演藝

【本報訊】著名歌手葉振棠與景黛音，將於本月廿二日起，攜手登台演藝。他們將為觀眾帶來精彩的音樂表演，並與觀眾進行互動。此次演出將為慈善籌款，所得款項將撥捐給有需要的人士。

## 五育中學董事會向傳媒解釋 解僱吳汝寧依正當手續

【本報訊】五育中學董事會昨日向傳媒解釋，關於解僱吳汝寧一事，是依正當手續進行的。董事會表示，吳汝寧的表現未能達到學校的要求，因此決定解僱。他們強調，學校一向重視師資質量，並會不斷提高教學水平。

## 胡耀輝辭職因個人興趣 解僱吳汝寧依正當手續

【本報訊】胡耀輝昨日正式辭職，結束其在生產力中心的職務。胡耀輝在辭職信中表示，他因個人興趣，決定辭職。他感謝中心在過去兩年給予他的支持與機會。此外，中心亦正式解僱了吳汝寧，並表示此舉是依正當手續進行的。

## 利基大廈

筲箕灣西灣河街聖十字徑大石街  
現貨洋樓每呎六百元起  
付款辦法：首期5% 30天內再付10%  
其餘樓款可代辦分期15年貸款 便可入住

照定價七折  
復九折平沽  
即買即住91年期

背山面海 三面單邊  
廳房地板 廚房浴室  
顏色潔具 從新裝飾  
式房一廳 式十餘萬  
三房一廳 三十餘萬  
四房二廳 四十餘萬

洽購處：  
六基有限公司  
香港威靈頓街39-41號  
六基大廈六樓  
電話：5-252497  
地盤辦事處電話：5-673781

## 四年一度世界盃 精彩鏡頭莫錯過

**HITACHI**

OPT-2068 20" 彩色電視機

VK-C600E 彩色攝影機

VT-6500E 手提攝影機

VT-TU65E 電視調節器

VT-8000HK 錄影機

### 選用日立錄盛事 效果當然更滿意

在這學世矚目的世界盃足球賽中，各國勁旅的瀟灑腳法、精湛球技，將在螢幕上表露無遺，場場激戰，幕幕精彩，實是不容錯過。而這些精彩過程，若以日立錄影機全部錄下，再慢慢欣賞，更是享受無窮。因為，每一款日立錄影機，都是日立以最先端電子設計，配合名聞遐邇的視聽科技精製而成，不但設備先進獨特，使用方便，而且品質精良，性能可靠，用以收錄世界盃足球賽等盛事，錄/播效果當然令人更稱心，更滿意。

**特設「錄影機專車快速服務」**  
日立特備多部無線通話服務專車，配合日立錄影機零售店，以提供快速服務。顧客一經訂購日立錄影機，即可於24小時內收到所購貨品，而隨車送貨的日立職員，更為用戶接妥整齊系統，並詳加示範解釋一切操作過程，服務更見完善。

**日立牌電視錄影機**

香港日立有限公司 九龍旺角登打士街56號柏裕商業中心8樓 電話：3-304351 3-307342 日立歡樂大家庭 香港金鐘統一中心一樓1007室 電話：5-298257 5-296850

## 世界最大劇院式夜總會 海城大酒樓夜總會

6月22日起  
初次攜手座車台

**葉振棠 景黛音**

慶祝父親節·歡樂在海城

酬謝賓客，特備三款精美茶譜，於六月份全月供應。使閣下能於這節日中對父親表達心意，共祈天福。

清蒸海上鮮 紅燒大生翅 當紅炸子雞 清炒時蔬 精美甜點	西式大拼盤 紅燒大生翅 當紅炸子雞 清炒時蔬 精美甜點
每席：\$1350	每席：\$1350

海城龍蝦扒房  
6月20日(星期日)特設  
父親節自助午餐  
每位 \$50 歡迎訂座  
12歲以下 \$40

訂座電話：3-693571 3-693587 總機：3-699688















# 本港新聞

## 貿易局匯報外貿前景甚樂觀

### 本港貨品一百卅項

### 日本減免入口關稅

### 惟港商應參加貿易團拓展市場

【特訊】香港貿易發展局昨日發表外貿前景報告，指出本港貨品出口前景甚佳，其中一百卅項貨品，在未來兩年內，可望獲得日本減免入口關稅之優惠。報告指出，日本對本港貨品之進口，一向持開放態度，且其經濟實力雄厚，對本港貨品之需求量大，故本港貨品出口日本之市場，一向甚佳。惟港商應參加貿易團，以拓展市場，並加強與日本之貿易往來。

## 西歐市場復甦

## 南美貿易潛力極佳

### 中東非洲市場潛力極佳

【特訊】香港貿易發展局昨日發表外貿前景報告，指出西歐市場復甦，南美貿易潛力極佳，中東非洲市場潛力極佳。報告指出，西歐市場在過去兩年內，已開始復甦，且對本港貨品之需求量大，故本港貨品出口西歐之市場，一向甚佳。南美市場之貿易潛力極佳，且對本港貨品之需求量大，故本港貨品出口南美之市場，一向甚佳。中東非洲市場之貿易潛力極佳，且對本港貨品之需求量大，故本港貨品出口中東非洲之市場，一向甚佳。

## 兩局非官守議員

## 訪學人士學校

### 巡視學堂上課情形

【特訊】香港貿易發展局昨日發表外貿前景報告，指出兩局非官守議員，訪學人士學校，巡視學堂上課情形。報告指出，兩局非官守議員，訪學人士學校，巡視學堂上課情形，一向甚佳。報告指出，兩局非官守議員，訪學人士學校，巡視學堂上課情形，一向甚佳。

## 港人赴美經商工作

## 簽證共分七大類別

### 申請人必須提出足夠書面證明

【特訊】美國領事館昨日發表簽證政策，指出港人赴美經商工作，簽證共分七大類別，申請人必須提出足夠書面證明。報告指出，港人赴美經商工作，簽證共分七大類別，申請人必須提出足夠書面證明。報告指出，港人赴美經商工作，簽證共分七大類別，申請人必須提出足夠書面證明。

## 公開拍賣

## PUBLIC AUCTION

### 承銀主下列貴重物業出投

【特訊】香港拍賣行昨日發表拍賣公告，指出承銀主下列貴重物業出投。報告指出，承銀主下列貴重物業出投，一向甚佳。報告指出，承銀主下列貴重物業出投，一向甚佳。

## 承業主命

## 公開投標出售貴重物業

### 承業主命

【特訊】香港拍賣行昨日發表拍賣公告，指出承業主命，公開投標出售貴重物業。報告指出，承業主命，公開投標出售貴重物業，一向甚佳。報告指出，承業主命，公開投標出售貴重物業，一向甚佳。

## 通告

## 關於香港法例第三十四條火險及水險

### 保險公司保險金條例

## 承業主命

## 公開投標出售貴重物業

### 承業主命

## 通告

## 關於香港法例第三十四條火險及水險

### 保險公司保險金條例

## 承業主命

## 公開投標出售貴重物業

### 承業主命

## 通告

## 關於香港法例第三十四條火險及水險

### 保險公司保險金條例

## 承業主命

## 公開投標出售貴重物業

### 承業主命

## 通告

## 關於香港法例第三十四條火險及水險

### 保險公司保險金條例

## 承業主命

## 公開投標出售貴重物業

### 承業主命

## 拍賣廣告

## PUBLIC AUCTION

茲承銀主之代表律師委託定於一九八二年六月廿一日（星期一）上午十時十五分在軒尼詩道500號與利中心28樓西翼本測計師行內將現有存於九龍白田上村白田商場二樓樓上貨倉內之100% COTTON INDIGO DENIM 44/45"（深藍色斜紋棉布）163件及九龍長沙灣大昌貿易行貨倉內之100% COTTON CALICO WIDTH 35/36"（白洋布）38件現現作一單或分號拍賣以價高者得為原則及拍賣章程備索。

拍賣師：衛健明測計師行  
地址：軒尼詩道與利中心28樓西翼 電話：5-7909828

## 拍賣廣告

## PUBLIC AUCTION

茲承銀主之代表律師委託定於一九八二年六月廿一日（星期一）上午十時十五分在軒尼詩道500號與利中心28樓西翼本測計師行內將現有存於九龍白田上村白田商場二樓樓上貨倉內之100% COTTON INDIGO DENIM 44/45"（深藍色斜紋棉布）163件及九龍長沙灣大昌貿易行貨倉內之100% COTTON CALICO WIDTH 35/36"（白洋布）38件現現作一單或分號拍賣以價高者得為原則及拍賣章程備索。

拍賣師：衛健明測計師行  
地址：軒尼詩道與利中心28樓西翼 電話：5-7909828

## 承銀主命貴重物業出投

茲承銀主命貴重物業出投，一向甚佳。報告指出，承銀主命貴重物業出投，一向甚佳。

## 香港芭蕾舞學院

一九八二年全年度課程，一向甚佳。報告指出，香港芭蕾舞學院，一向甚佳。

## 百福衣車

品質上乘 服務忠誠，一向甚佳。報告指出，百福衣車，品質上乘 服務忠誠。

## 地政署

## 地政署佈告

### 四幅官地定期拍賣

地點：香港畢拉山春輝道  
地段：內地段第八五五八號  
面積：約五千九百平方呎  
用途：限作私人住宅用途

地點：新界元朗工業區  
地段：元朗市地段第三七四號  
面積：約一千七百三十平方呎  
用途：限作工業/貨倉用途

地點：新界西貢城  
地段：第二一五約地段第九八五號  
面積：約一千七百五十二平方呎  
用途：限作非工業用途

地點：新界大嶼山長沙  
地段：第三三二約地段第七一一號  
面積：約四千六百二十八平方呎  
用途：限作私人住宅用途

拍賣日期及地點：一九八二年六月二十九日 星期二  
下午二時 香港灣仔道香港總督府對面  
嘉德酒樓

## 澳門旅遊服務處

代客訂辦澳門、新加坡、香港、泰國、水陸及空、船票、不收任何手續費。

酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付；如欲訂辦酒店、房間及船票，請提早於星期一至四下午二時前到澳門旅遊服務處辦理。

頭等客房：香港灣仔道 電話：5-457021  
頭等客房：新加坡大馬路 電話：5-29760  
頭等客房：泰國曼谷 電話：5-692478  
頭等客房：新加坡大馬路 電話：3-807193

## 力士地產有限公司

## 派發末期股息啟事

本公司董事局宣佈由一九八一年四月一日起至一九八二年三月三十一日之會計年度經審核除稅後之純利為港幣一百四十一萬八千一百四十一元。

董事局建議派末期股息每股五仙給予持有本公司於一九八二年八月六日在股東名冊內已登記之每股壹元之一千六百萬股股東。

本公司定於一九八二年七月二十四日至一九八二年八月六日首尾兩天包括在內暫停辦理股票過戶及登記手續。

承董事局命 秘書 周顯

## 力士地產有限公司

## 召開股東週年大會通告

本公司定於一九八二年八月六日（星期五）正午十二時假座香港希爾頓酒店召開股東週年大會討論下列議案：

（一）省覽本公司截至一九八二年三月三十一日止該年度之結算書及董事會與核數師之報告書。

（二）通過派發截至一九八二年三月三十一日止該年度之末期股息。

（三）選舉董事。

（四）聘請核數師。

由一九八二年七月二十四日至一九八二年八月六日，首尾兩天包括在內，暫停辦理股票過戶及登記手續。

有權出席大會及投票之股東可委派代表出席及投票，代表人必須為本公司股東。但如股東為有限公司者，則其代表人不必為本公司之股東。

承董事局命 秘書 周顯











新報

北區臨時建築達一萬間 月後採拆清

【本報訊】北區臨時建築達一萬間，月後採拆清。北區臨時建築達一萬間，月後採拆清。北區臨時建築達一萬間，月後採拆清。

離島各區龍舟競渡 今年端午節將更熱鬧

【本報訊】離島各區龍舟競渡，今年端午節將更熱鬧。離島各區龍舟競渡，今年端午節將更熱鬧。離島各區龍舟競渡，今年端午節將更熱鬧。

新界區際足球賽 完滿舉行頒獎禮

【本報訊】新界區際足球賽，完滿舉行頒獎禮。新界區際足球賽，完滿舉行頒獎禮。新界區際足球賽，完滿舉行頒獎禮。

青衣發展逾五萬人 公共設施未能追上

【本報訊】青衣發展逾五萬人，公共設施未能追上。青衣發展逾五萬人，公共設施未能追上。青衣發展逾五萬人，公共設施未能追上。

已獲初步諒解 補償則待還價

【本報訊】已獲初步諒解，補償則待還價。已獲初步諒解，補償則待還價。已獲初步諒解，補償則待還價。

Health NI-1 空氣負離子器 哮喘 失眠 高血壓 氣管炎 選購精美用品飾物 遊花蓮訪大理石廠 華僑讀者七海台灣九天遊收費廉享高

七海旅遊有限公司 鳳凰號豪華遊艇：賽龍奪錦端午遊 環遊世界 美國加拿大 歐洲 澳洲紐西蘭 中南美洲 東南亞 澳洲



本港新聞

涉嫌提供醫生利益  
裁定無罪當庭省釋

[illegible]

# 兩名男子被控謀殺 否認控罪今日續訊

[illegible]

華僑日報讀者救童助學運動  
**大專學生免息貸款**  
**本月中起受理申請**

# 十四至廿六受理新舊生申請

在延各卑人土開刀受押下，華僑日報救  
資助學理，舉辦已屆六年，歷蒙各界熱心  
慨捐善款，遂使復舊振興，社會愈覺有益。  
開辦費之費用，除前經捐助金四十餘條而兒童  
福利熱心之，並有續捐助金及各界學生資  
款基金，實資助完成學費之大小中學生，數以  
萬計。

下學年度（即一九二二年至一九三三年）  
第二十屆四月報學理，卑生內受資助金，已  
決定於六月十四日至廿一日，在華僑日報  
啟申請專立。有意申請者，請注意下列事項。  
（一）申請資助者，在香港各名譽之大學  
或專上學校肄業之學生為限。  
（二）學生每年可獲復辦辦理時費一次，  
直至畢業為止。  
（三）貸款完全免稅，每年最高貸款額為  
三千元。  
（四）申請人畢業後應得職銜時，須每月  
從薪金項下，最少抽取百分之十，分期還還所  
為多。

借款項，至為急迫，全數為止。  
（五）申請人須在申請期內，每日由上午  
十一時至下午二時，或由下午二時至下午五  
時星期休息，携同申請書親至荷律第壹一  
〇六號（即華僑日報報館）大專學費款  
處，索取申請表格。

由一九二二年開始辦理之華僑日報大專學  
生貸款，迄今已開辦七十五年。二名同業中  
華僑日報，為華僑服務於前門及後門，及工  
商業機構，使華生之得到補助與充份運用，對  
推廣教育，行，促進商業發展，意義重大。

香港各之學府及專上學院，對華僑日報大  
專學生貸款，均深表贊揚。最近該報該大  
專學基金之申請，將繼續向僑胞各大學生  
貸助基金之充份補助，在校內公佈，俾  
或新畢業生，行見之華學理，得依申請，以協  
助完成學業，行見今得傳之學更較以在歷屆

中華民國十一年

一九六七年六月十八日  
灣仔新碼頭年底可啓用  
在灣仔新填海地帶興建了渡海小輪碼頭

建築工程，現已大致完成，計望本年內即可竣工，新碼頭為兩層高，新型建築物，其設計與中區港內鐵橋頭相仿，全部用鋼筋三合土建造，包括打樁，建築地台及上蓋，工程進展甚為順利，主要工程已告完成，應餘外表裝飾粉飾裝置及升降梯機而已。

**本港醫療服務加緊擴展**

香港醫療衛生工作，刻正隨著社會之增加而加緊擴展，政府已將病將病比較由每千人二點九張增至每千人三點六張。

**往徙置區資格可能放寬**

目前本港的兩院病人共有二萬三千多，政府將他們搬往病房，正日見減少。但由於貧民區，以說是人力可及的，住舊區的居民，還可獲免費特遇。

本港國庫之開支已有多年，而且例規定，有接近安置一千五百之居民，以於醫藥費、及他項費用負擔，但為窮苦病者府之困難，暫時非屬上述之兩區遷移者，則可獲豁免此項稅款，亦可獲免繳醫院膳食費，大可減輕其生活之居所負擔。

**青山河田村木屋區之火**

今日下午一時許，新界青山河田村發生大火，火警發生後，村民紛紛逃往附近山頂避難。新界消防局接報後，立即派隊前往車駛到火場撲救，適遇水喉失調，致火勢不致蔓延，至三時許，火勢完全熄滅，共燒去十數間木屋被焚燬，並無傷亡發生。

任何人士若非自願  
不能施行外科手術

[illegible]

(港訊) 澳門消息：昨日葡情大使服錦濤博士發出通知，促澳門有關居民加以自衛，一日來接獲幾宗投訴，謂香港有人自府人民入境事務處有聯繫，索取金錢代辦手續。此等歹徒事實為騙子，居民切勿中計。往港手續要循合法途徑進行，上訴亦要按往港手續辦理，切勿冒昧從事自目的。

該處繼續吸販人民入境事務處之由澳  
往港旅遊之手續說明書，欲證申請費前往  
英聯邦國家，往英國旅遊或留學之申請等  
，方便澳門人士索閱，不費分文。

## 梁鍊琚先生再

九龍芳茂鄉梁式芝 麗修女會主理：  
書院昨舉行第一屆畢業典禮，二百〇九名隨屆畢業生獲頒證書。

在昨天的典禮上，結綑先生自一九九起，陸續捐出：

[illegible]

水有關給予醫生進行其法定職責之總括豁免權的建議條款將予刪除。

水身經孔穴檢查將由同一生別督進行，除到困難。

藏有危險藥物時須持有證據，證的藥物可供使用的藥物份量極極力在證明方面

非獲後疑犯之同意。

但王議員指出，進行檢查身體孔穴之權力，並不得同時兼權力在疑犯身上施行外科手術。

他又說，「律政司署現已證實，醫務衛生署亦接納的意見是，任

施議員並且宗案件於今年四三月時代雜誌的英國上院院裁定使用」的標準在並不正確，而且並不在份量是否用而祇有有嫌物

捐基金五十萬元

國為榮銓璽先生(右)將五十萬元支票  
劉利校長接領。

教益。校書北灰題五七兩自開七版生陀滿



本屆投籃比賽定於七月十一日(星期一)九時，假香港銅鑼灣維多利亞公園內賽場舉行，由順聯會永遠名譽會長何賜乾領幼剛總務，國際裁判尤恩邦與八位籃球裁判。

比賽項目：(一)籃下一分鐘投射，

。追球，(五)運球跑第一分鐘，每組冠，  
新球十次，(三)中距離五位，(四)  
各獎銀杯之座，另每組入團五名獎紀念

票  
支  
人  
貸  
款

社

財務有限公司

買賣 · 滙款 · 旅行 · 票據貼現 · 私人

## 定期存款

期 限	港 幣	美 金
三 個 月	14.000%	14.500%
六 個 月	14.000%	14.625%
十二個月	13.875%	14.625%
十八個月	13.750%	14.500%
廿四個月	13.750%	14.250%

• 總 行：香港康樂大廈十七樓  
電話：5-266385 (6 線)

• 旺角分行：九龍亞答老街124H 怡安閣地下  
電話：3-7144119 (4 線)

• 新蒲崗分行：九龍新蒲崗彩虹道70號地下  
電話：3-289085 (4 線)

• 銅鑼灣分行：香港百德新街2 號恆隆中心  
1205室  
電話：5-769322 (3 線)

• 西區分行：香港文咸西街55號地下  
電話：5-421232 (4 線)

• 荃灣分行：荃灣崇安街57 - 63號萬氏商業  
中心8 字樓  
電話：0-438191 (4 線)

[illegible]

# 商業專欄廣告

集中宣傳

費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即在十位）每天收費六分，三天起碼，最大限九（五十位）  
加色每字加三，長期照計，不折不扣，上開收費，每日下午六時前截稿。

大紙細紙任你揀

**東芝牌** 存紙盒 影印機

**TOSHIBA RD-3503 型**

蓋架機的用途等於兩架機

最新出  
特價發售

大減價

總代理：宇宙商業機器有限公司

香港皇后大道中36號鋼運大廈901室

電話：5-233617 5-240843 5-241798

**西貢萬宜渡假村**

私家庭園，水清沙幼，冷氣，彩色電視，  
冷熱水，設有射擊、棋藝、飛鏢、遊戲  
室、網球場、燒烤爐、康樂室。

電視冷氣雙人渡假房 每位 \$165

電視冷氣六人渡假房 \$140

電視冷氣八人渡假房 \$135

電視冷氣十人渡假房 \$135

留用包括住膳、車、早餐，燒烤、  
咖啡，戲院、射擊及飛鏢。

另設租房服務：雙人房每位\$90，六人房  
每位\$65，八人及十人房每位\$60

（明日起）

訂房處：九龍旺角發士打街56號裕怡面

業中心1203室，K 303938，317731。

319697 美新國際



美國  
自動連水  
無縫魚缸  
增生活情趣  
添豪華氣派

金葉 商標



高級花生油每斤七元  
高級粟米油每斤五元  
有十斤庄二十八斤庄  
貴客光顧 無任歡迎

**茂和祥油行**

灣仔大馬路十一號  
電話5-279808 5-279806

中華民國觀光局肯定  
台北市平權旅行社特約組合

**1490**

**暑期大酬賓**

**全台灣七天豪華團**

船遊：佛光山名勝、澄清湖八景、夢溪園  
尋幽探勝：野柳奇岩、東西橫貫公路  
地獄谷溫泉、六龜村野生動物園等  
多次豪華夜遊餐 節目包圍萬有 享受一流

**全台灣阿里山高級團**

**台灣1790 九天 1990**

代辦簽證 天天飛 可直飛



**康年**

有限公司

旅團總匯 \* 天天可以出發 \*

**台灣八天環島高級遊**

(中華航空直飛南方澳)  
雙程內陸機、減少舟車之苦  
住宿：豪華、統一、豪華飯店  
餐：四菜一湯  
豪華車接高級專車 獨立旅遊團車保證

**1990**

民國七十二年雙十國慶觀光團

**十四天 2090**

豪華發福機包郵別墅

遊七

香港皇后大道中14號大夏行1007室 5-257148 5-224765

**英國摩根氏髮腊髮乳**  
 生黑髮 ● 防髮落 ● 去頭皮 ● 止頭癢  
 總代理：鼓手牌



消毒藥水  
 清氣香餅  
 脫鐵銹水

**Morgan's**  
 HAIR POMADE  
 FOR THE HAIR  
 TO MAKE IT  
 SHINE & STAY  
 IN PLACE

**MORGAN'S**  
 POMADE  
 FOR THE HAIR  
 TO MAKE IT  
 SHINE & STAY  
 IN PLACE

**AMANO**  
安勉勞  
自動打唔機



石英電子  
自動看更鐘



總代理：誠通有限公司  
電話：5-411708-0

**巴黎琴行**  
威利牌五折酬賓 \$4950



全新原裝進口、分期保用十年  
九龍-680623沙田-632666、香港-689708

## 地 中 海 三 星

精 製 皇 帝 牌 啤 酒

酒 經 銷 商 有 限 公 司

大 華 酒 廠 公 司 總 代 理

## 惠 風 牌

窗 口、分 體 及 櫃 式 冷 氣 機

性 能 優 越 一 聲 靜 美 觀 一 服 務 最 好

中 國 冷 氣 有 限 公 司

電 話：5-295581 5-286342

## 新款歐美傢俬



## 通用燈飾有限公司傢俬部

代理歐美各國名牌傢俬

## Tenmaw 田賀高級不銹鋼

### 門廳裝飾器具

各種款式尺碼齊備

適宜：銀行、酒店、寫字樓、住宅





專人直接代理

SMS

## SAFETY

安全

大馬路 100 號

 <p><b>入得廚房</b> <b>冷熱飲水機</b> 「屈臣氏」蒸溜水 優雅高貴 自動調節 免費保用</p> <p>電話：5-230633屈臣氏</p>	 <p><b>出得廳堂</b> <b>安潔麗</b> <b>不銹鋼產品</b> 歷久如新 衛生方便 歡迎垂詢</p> <p>3-7565527</p>
---	--

# Simplex 牌計時記錄機

總代理：

文儀洋行有限公司

**THE OFFICE APPLIANCE CO.**  
(1955) LIMITED

總陳列室及辦事處  
GENERAL SHOWROOM & OFFICE

香港黃竹坑道42號  
利美中心一樓及二樓

本公司已遷往自置陳列室  
佔地近伍萬方呎

(備有私家停車場為顧客專用)

專為本港各界人士忠誠服務

香港仔陳道開放通車

本公司自備私家小巴每小時  
來往金鐘站及黃竹坑道  
為便利顧客乘搭

電話：5-546481 (10線)

中區陳列室  
CENTRAL DISTRICT SHOWROOM

香港夏慤道海富中心  
商場42及43室

現全

茲將下

內地段

地點：

用途：

面積：

截止申

查閱圖

者：九

大埔、

好。助導教練，黃文福  
時。感偉。總務。張國  
本。該會招收新會員。  
限僅明。  
成爲會員後，可免費接  
受潛水訓練，享用該會  
一切設備。未有潛水經

受徒手潛水訓練課程。  
訓練及檢核，會員接受  
理論與實習計劃，爲期  
一個月。考試及格成爲  
徒手潛水員，繼而可開  
始接受水下肺潛水訓練。

地政署

金招投

上述官地以招投方式出售：

第八五七三號  
香港告士打道，分域街與謝斐道匯合處  
限作非工業（私人住宅、酒店及賓館除外）用途。  
二千四百八十九平方米

請日期：一九八二年七月三十日

則及索取投標表格請到香港花園道美利大廈六樓之地政  
廳詢問致函四零五號九龍政府合署十一樓地政處，及沙田、  
北區、元朗、屯門、荃灣、西貢及離島各地政處。

頁二聞  
張刊  
第一在  
第的







商場暗湧更激烈

旬來中小工商倒閉或退票突見重新激發，撙帳千萬元以上工商亦有數宗，包括鋼鐵行紡織行電子行化原行及財務公司。週轉不靈加上炒股歪風樓花失利，倒風與高利貸益滋長，反映內外經濟經營前途乃有岌岌時聞。

港元頭寸鬆有補助投機  
美匯甫跌又轉挺  
同業拆息普報跌

港元在美元挺升牽引下兌歐日貨幣亦漲  
成，六點九十八為而一點○高改數指匯  
。平水高新一另年今

# 歐亞元利息做價俏

據金銀業消息報云：昨（十七）日，業內電以五七點八七點五至五八點四點四開收，最低成五五點七五點五至五七點八點，最高成五五點八九點〇，收市價為五九點九八點〇至五八點八九點〇，比昨日收市升二點八八點五。英鎊成〇點二五，比昨日收市升〇點四五點五。馬克成二四點〇點八，跌一〇點四四點五。日元成二一一點四四點，跌三點〇點八。

其他主要匯價：每加拿大元兌四四點四四點，跌二點六點二。每瑞士法郎兌一四四點四，跌二點六點二。每西德法郎兌八四點四，跌三點六點二。每星架坡幣兌二七點八點三，跌一點五點五。每百法國法郎兌八八點三，跌〇點五點二。

今港匯價占上〇點一而八九九點二，爲今港匯價之最高點。

外匯界人士表示：在國際短期利率上升與及歐洲美元利率上揚的支持下，日圓與西德法郎套現兌現，港幣承接短期利率的上升，日圓與西德法郎，加西德中央銀行終將預備明年內美利堅幣，將

內港匯價變動，同管皆指歐洲，歐洲美元與亞洲美元利相若。

# 本港製衣業受打擊

則比前半日交易數值爲多，但亦只有一萬二千四百萬元，以此交易數值，可想見交投之淡靜，並未改善。儘管前日經情況之助發，激人心振奮。

根據香港金銀及九龍交易場之交易數值合

期豆價微跌

影跌  
股市  
一跌下  
一億一交  
市下跌與及  
日元兌美元  
再進一步低  
三、三三、反比  
市指數升一、五  
午收市指數續晉

響影  
續跌

再進一步低  
跌，使東京  
股受抑作速  
升七、三三。  
收市爲六四  
二二。

做價先軟復

# 回升

市開融金洲歐  
場續匯美  
跌低價金

倫敦電：倫敦金市昨因開市，但歐幣和倫敦金金幣市價則下降至今年月以來最低水平。

倫敦黃金開市價每安士銀三十三元二角五分，昨收三十三元二角五分，跌四美分。蘇聯金幣昨收市價二五元五角，昨收市價二五元五角，跌四美分。安士銀昨收市價二五元五角，昨收市價二五元五角，跌四美分。

倫敦電：倫敦金市昨因開市，但歐幣和倫敦金金幣市價則下降至今年月以來最低水平。

倫敦黃金開市價每安士銀三十三元二角五分，昨收三十三元二角五分，跌四美分。蘇聯金幣昨收市價二五元五角，昨收市價二五元五角，跌四美分。安士銀昨收市價二五元五角，昨收市價二五元五角，跌四美分。

人心向淡・繼續下跌  
港金瀕臨二千二關

此最近多個牌子私家車  
均加強宣傳，以期刺激  
銷路，但因此亦令廣告  
費開支大增，利潤更不  
如前。

據車行經營業面表

美國又有一些銀行將  
經紀利率提升四分三厘  
，加上最近一週美國的  
貨幣供應率又增加，反映  
短期間利率不會下降，  
對金市繼續造成壓力。  
日米市，或受稍為增  
，入口米價因季開盤  
規定價照例接近五  
，儲糧的作用還是隨  
節市場需求。

（特訊）昨（十七）  
應雖緊，但大體上  
供應仍是很充裕，  
規定價照例接近五  
，儲糧的作用還是隨  
節市場需求。

度提高汽車首次登記稅，而令到私家車銷量急劇下降，然而，該公司所遭受的影響尚非嚴重，跌幅只為二成左右，比起別的公司已使人滿

買造  
影下  
響跌  
共全  
日手  
增五  
跌五  
手十  
上十  
日五  
增手  
四上  
百十  
一十  
五手  
期期  
現現  
貨貨  
價價  
六六  
點點  
六六  
美美  
仙仙  
市市  
下下  
預預  
但但  
未未  
能能  
有有  
效效

五，上升了二·八五日圓。  
 價爲一九八〇年四月十四日以  
 日兌率爲二五九·一〇日圓。  
 稱：美元的挺升是受美國利率  
 整的支持。日本中央銀行雖出  
 地止住日圓的下跌。

下半年成衣生產

產能否好轉七八月後才

首五月對歐共

同市場出口配額運用率

口配額運用率比去年同期下降，而獲得出口商署發表今年首五個月對歐洲共同市場紡織品配額使用率顯著下降，顯示本港成

英國運用率逾百分之二十共卅一項，逾百分之十亦有四十項。第一組配額運用率較佳，第二類（針織恤衫）爲百分之卅一，第五類（針織

統計顯示：今年首五個月本港輸往共  
國別市場免領運用率達百分之二十以  
重要市場之一的共市貿易減少訂購本港成  
品。

爲百分之四十點二，第七類（針織恤衫）百分之四十一點四，第八類（男裝梭織恤衫）百分之十二，上述各項用量均超過三百萬件，最高

五百CC，連同首次登記稅在內，較前只不過是貴了三千元左右，若是購買二千CC亦是較前貴六千元左右，比起其他公司最少貴七千元。

（吉隆坡十六日電）馬來亞銀行業獲政府委託，籌集和協調馬來西亞前所未有的最大的外國貸款——十億美元的貸款。款年初迄今逾

至數人聯同購買來用者 尼航海業目前備  
 利 紐約 (特訊) 紐約六  
 日電：紐約證券交易  
 今日反覆不定後低收  
 股成爲最弱的股票之

（三）美國信援  
求在未來數月內料將見減縮，影響所及，底利率可能下降，這間澳洲阿馬克防油公司（AMAC OIL CO.）所設股份，例如小型鋁船，船身以至水底管道，都能避免發生腐蝕。

紀貸款率由十四厘半加至十五厘半。投資者對聯邦基金拆息率及其他如銀行優惠利率，商業借貸利率的變動特別敏感。

石油股大規模分析人士說，它相信聯邦準備局信貸的限制。日

他本今  
會放寬  
因於  
下滿，  
他們可  
較六月初的一三點五%高出許多。

半  
行把此利率由一四點七  
聯邦資金利率徘徊於一四點三七五%至一  
點五%間，高於週一平均的一四點二六%，並

此，該國市場的萎縮，對  
的打擊不可忽視，部份廠  
受影響。

製衣業構成  
廠商的業務已

率下降 據廠商反映，西德打非集中於一些較冷門項目，向穩定約熱門成衣，訂單減幅亦同。

單的減少並  
口，即使是一  
染屬害，列

如去年去銷西德甚爲暢旺的毛衫，今量已減少兩成以上。

年的落單數  
，近月來隨

着訂單的減少而繼續下跌。據知，目前意把手上的西德男裝梭織機恤賤價轉讓。

前已有廠商  
甚而無條件  
見，且平常



股市成交價目表 (六月十七日)				
香港會成交: 27,540,000元 遠東會成交: 56,840,000元				
金銀會成交: 39,710,000元 九龍會成交: 280,000元				
四會成交總額: 124,370,000元				
恒生指數: 1319.08升7.32 遠東指數: 6413.20升26.61				
金指數: 1175.38升8.36 銀指數: 1133.43升2.37 金銀指數: 1134.89升6.65				
股名	開市價	最高價	最低價	收市價
(一) 銀行及金融類				
匯豐銀行	88.50	89.00	88.50	89.00
渣打銀行	11.40	11.40	11.30	11.40
荷蘭銀行	5.70	5.70	5.70	5.70
華比銀行	11.50	11.50	11.40	11.50
東方匯理	40.75	40.75	40.50	40.75
滙豐銀行	77.00	78.00	77.00	77.00
新華銀行	2.85	2.85	2.80	2.85
工銀銀行	5.35	5.35	5.35	5.35
新華銀行	5.30	5.30	5.30	5.30
九龍會成交	66.0%	66.0%	66.0%	66.0%
九龍會成交	67.5%	67.5%	67.5%	67.5%
九龍會成交	71.0%	71.0%	71.0%	71.0%
九龍會成交	9.45	9.45	9.45	9.45
九龍會成交	17.20	17.20	17.10	17.20
九龍會成交	2.70	2.775	2.70	2.775
(二) 公用類				
九龍	16.20	16.70	16.10	16.70
港燈集團	6.35	6.40	6.35	6.40
中華電氣	32.00	32.00	32.00	32.00
電話公司	31.00	32.00	30.50	32.00
油蔴地小輪	5.65	5.65	5.60	5.65
九龍巴士	13.50	13.50	13.50	13.50
(三) 工商企業類				
佳寧	3.375	3.425	3.325	3.40
廣通公司	44.50	45.00	44.50	45.00
青洲英坭	5.15	5.15	5.05	5.15
廣力	2.30	2.35	2.30	2.35
永安公司(除息)	2.70	2.70	2.70	2.70

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
(四) 地產建築類				
世紀城市	1.29	1.30	1.29	1.30
廣利興隆	4.45	4.45	4.40	4.45
長江實業	15.60	15.80	15.40	15.80
新華實業	2.075	2.075	2.05	2.075
利興隆	4.00	4.00	4.00	4.00
廣利興隆	0.70	0.70	0.69	0.70
廣利興隆	1.50	1.50	1.47	1.50
廣利興隆	7.65	7.75	7.60	7.75
廣利興隆	6.35	6.40	6.35	6.40
廣利興隆	2.35	2.425	2.35	2.425
廣利興隆	5.60	5.65	5.60	5.60
廣利興隆	4.85	4.90	4.825	4.90
廣利興隆	7.10	7.25	7.10	7.20
廣利興隆	3.20	3.20	3.15	3.20
廣利興隆	1.73	1.74	1.73	1.74
廣利興隆	3.95	4.00	3.95	4.00
廣利興隆	1.74	1.74	1.74	1.74
廣利興隆	2.475	2.50	2.45	2.50

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
(五) 酒店類				
大新和	6.10	6.10	6.10	6.10
亞細亞	0.0675	0.07	0.0675	0.07
建興新記	0.98	0.99	0.97	0.98
國際城市	0.93	0.94	0.92	0.94
大生地產	2.55	2.575	2.55	2.575
明興隆	3.20	3.40	3.20	3.40
益大(除各項)	2.25	2.30	2.25	2.30
華光地產	1.54	1.54	1.53	1.53
華光地產	0.64	0.65	0.63	0.65
志正國際	0.05	0.50	0.49	0.50
太古地產	6.65	6.80	6.65	6.80
太古地產	3.45	3.45	3.45	3.45
周生隆	1.22	1.23	1.20	1.23
富利隆	1.22	1.23	1.20	1.23
萬利隆	2.15	2.15	2.125	2.15
世界發展	1.80	1.82	1.80	1.82
恒生工業	1.13	1.16	1.12	1.16
信和地產	0.73	0.74	0.71	0.74
遠東發展	1.84	1.86	1.83	1.86
統一地產	1.76	1.76	1.76	1.76
永泰發展	4.60	4.65	4.60	4.65
永泰發展	1.45	1.45	1.45	1.45
德發隆	2.075	2.075	2.075	2.075
百利隆(除各項)	1.20	1.24	1.16	1.23
(六) 酒店類				
九龍會(除各項)	4.875	4.875	4.875	4.875
安泰隆	2.35	2.375	2.30	2.375
中環酒店	6.00	6.00	5.95	6.00
大酒店	43.50	44.00	43.25	44.00

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
(七) 紡織製衣類				
遠東酒店	1.13	1.14	1.12	1.14
富泰隆	1.14	1.16	1.14	1.16
(八) 航業類				
會豐隆(除息)	3.65	3.80	3.65	3.75
維達隆	2.65	2.675	2.625	2.65
東方貨棧(除息)	2.70	2.70	2.60	2.60
華光航空	2.90	2.95	2.90	2.95
(九) 投資類				
聯合企業	7.15	7.15	7.15	7.15
怡和證券	14.10	14.50	14.10	14.50
廣利隆	5.40	5.40	5.40	5.40
新華證券	4.25	4.25	4.25	4.25
(十) 其他				
菲立斯隆	0.09	0.09	0.09	0.09
廣利隆	2.60	2.65	2.60	2.65
廣利隆	2.60	2.65	2.60	2.65
廣利隆	2.60	2.65	2.60	2.65

### 永隆銀行

服務必盡忠誠

電話: 5-8268333

### 港食糖價走勢互異

幼砂及粗砂現貨仍低價企定

期貨家之信心價雖低成交少

受國際糖價飄忽影響

據悉，國際糖價近來波動劇烈，受天氣及產量影響，價格起伏不定。本地食糖市場亦受此影響，幼砂及粗砂現貨價格維持低位，期貨市場成交清淡，投資者信心不足。

### 好略意生飾金

### 增續口進金黃

和量耗消淨的外口轉餘撤金黃港本月四首

和量耗消淨的外口轉餘撤金黃港本月四首

和量耗消淨的外口轉餘撤金黃港本月四首

### 廣東銀行

總行及各分行

### 高息短期存款

存款額由港幣五十萬元起

存款期分爲

隔晚廿四小時

七日通知

一星期 兩星期

一個月 兩個月

三個月(減一日)

詳情請向就近廣東銀行

或電話5-220213查詢

### 廣東銀行

代收

廣東財務有限公司存款

(廣東銀行全東附屬有限公司)

“港幣定期存款利率行情表”

期限	利率
一個月	13.750%
二個月	13.750%
三個月	13.875%
六個月	13.875%
一年	13.500%
一年半	13.500%
兩年	13.500%

除上列定期利率外，其他定期利率面議

最低存款額港幣伍萬元

詳情請電總行定期存款部查詢

電話5-246011或向下列各分行接洽

西區分行: 5-408491 紅磡分行: 3-330137

東區分行: 5-239650 油蔴地分行: 3-841191

石塘咀分行: 5-497500 旺角分行: 3-802292

灣仔分行: 5-753283 太極閣分行: 3-950131

新華分行: 5-766261 深水埗分行: 3-7790171

北角分行: 5-706231 新華分行: 3-270145

荃灣分行: 0-430115 觀塘分行: 3-434256

黃埔分行: 0-295913

### 香港九龍貨倉有限公司

### 股東週年常會

茲提醒各位股東，本公司謹定於一九八二年六月十八日星期五下午二時三十分，假香港九龍廣東道香港酒店玉蓮廳，舉行第九十一屆股東週年常會。

公司秘書 麥禮儀 謹啓

### 激進措施 振人心

### 激進措施 振人心

激進措施 振人心

激進措施 振人心

激進措施 振人心

### 京華銀行

存款利率行情

存款期	利率
24小時通知	13.125%
一星期	13.500%
二星期	13.625%
一個月	13.625%
二個月	13.625%
三個月	13.625%

垂詢電話: 5-8226237 或 5-8226251

本行附屬機構京華財務有限公司，可接受港幣伍萬元或以上定期存款，期限任擇，有關詳情，請向下列何行分行垂詢。

海富中心分行: 5-8226200 尖沙咀分行: 3-7312411

西區分行: 5-403774 油蔴地分行: 3-320885

銅鑼灣分行: 5-7904521 土瓜灣分行: 3-6939311

中區分行: 5-246081 深水埗分行: 3-700119

新華分行: 5-215155 新華分行: 3-260295

彌敦道分行: 5-420816 觀塘分行: 3-420118

灣仔分行: 5-745393 灣仔分行: 0-256021

寶雲閣分行: 5-685263 灣仔分行: 0-812804

元朗分行: 0-797395 灣仔分行: 0-434209

### CREDITLAND

### 基富財務

為您效勞

定期存款利率:

存款期	港幣	美金
三個月	15.250%	15.500%
六個月	15.000%	15.250%
十二個月	14.750%	15.000%

最低存款額港幣\$50,000 美金\$10,000

### WOC Finance Co., Ltd.

### 永安祥財務有限公司

實收資本港幣三千五百萬

自動定期存款利率:

存款期	利率
一個月	13.50%
三個月	14.00%
六個月	13.875%
一年	13.50%

汽車分期付款

●貸款高 ●年期長 ●利息低

現更提供「車會贈現金」服務

使各界人士更易成為新車主

歡迎垂詢: H-430303-9 H-446171-3

香港中環永樂街七號永安祥大廈一樓

### 恒生財務有限公司

恒生銀行有限公司全東附屬機構

地址: 香港德輔道中七十七號 電話: 5-822559

### 港幣存款利率行情

存款期	年息
三個月	13.750%
六個月	13.750%
一年	13.500%
一年半	12.750%
兩年	12.750%
三年	11.000%

最低存款額: 港幣50,000元

恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續





思遠影業公司出品

# 吳思遠

監製

# 82年

## 最矚目電影

吳思遠：新捧出更具威力的秘密武器  
榮獲一九八一年最佳新人大賞

## 李元霸 真田廣之

領銜主演

導演——元奎

# 龍忍者

解開忍者的謎  
只看訓練忍者一幕

是一部 **最美·最新·最大** 的功夫片

個個鏡頭盡皆沙龍	段段情節新穎奇詭	幕幕氣勢排山倒海	功夫便忍術	智鬥智·力鬥力	絕招門絕招
----------	----------	----------	-------	---------	-------

踩高橋比武  
前所未見·精彩絕倫  
粵語對白 兒童不宜

值回票價  
大開眼界

香港 皇后 柴灣 九龍 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 南昌 金茂 滿堂 光華 澳門 海運 金冠 影都

## 明晚午夜場

星晨旅遊有限公司

黃田津 大權田 吳小彭 諸 吳 董 元 孟 吳元







女童軍總監梁王培芳指出工作進展

[illegible]

期，而以「丁」字爲第一，「形」字爲第二，「上同英文字典」一條，其體態也如三朝先生所說：「對於價值證辭者，每從其利而略其害，適要的偏失了點。」如「不曉得讀書」，或者「不曉得」不知某個字的讀音，那也罷呢？那就儘量利用其他方法，以這類典故又大多附有部首或四角號碼檢字表，譬如「新學字典」和

答任波君

官排列的，使用起來確有不方便之處。現在大陸的字典和其他工具書大部分不再沿用這種編排方法，而採用按照漢語拼音字母次序排列。

字典？

版主办  
**文園地**  
文学會主持

廿二日(星期四)上午九時  
第一次研習班。同日  
辦第一次研習班。同日  
三十分至下午一時。由  
(星期一)上午九時  
下(七月十九日)  
下(七月十九日)

先時請先入選，一俟即開  
理。(淑)

課外閱讀講座  
兒童圖書展覽

天主教教育委員會  
為協助育嬰堂附設小學  
之學務，特設此講座，小  
學兒童均可參加。


愛什心五種經典，為聯誼  
一課外閱讀講座及兒童  
圖書展覽。茲將教育  
署中文組麥錫漢及喇沙  
小學陳仲勉校長分別主  
講，一如何引起小學生課  
外閱讀之興趣。一與「小  
人」有責

清潔香港

徵求校舍

民國圖書館或圖書館小  
學圖書館或圖書館  
書學校，充分用此新  
書期。定本月八日（新  
曆期五）假借經道明  
義可行而有方法，務  
學圖書館的組織。介  
紹及鼓勵學借閱等  
大家合作

某著名英文書院徵求校舍位於  
九龍或新界區租售均可函九龍  
尖沙咀郵政局信箱 96436 號約  
洽(守秘)



## 劍橋商學院

82年暑期商科課程(第二期)日夜校招生通告

(甲)暑期商科全科證書班

(一)秘書證書班：記帳、辦公事務、商業禮貌、

(二)會計證書班：帳目、基本會計、校務、商業英語、基本簿記、商業法律、

單記、打字、日文、圖畫、口頭英語、

[illegible]

**院**

(一)初級速記 (二)中級速記 (三)高級會計 (四)高級打字 (五)高級打字  
(六)簿據登記 (七)出口業務 (八)電訊 (九)商業實務 (十)成本會計  
校址：九龍旺角彌敦道79號銀都商場A座三及五樓  
(開課日期6月28日)查詢電話6,353,113 電梯按③字

**生片二時**

位初中三年免費  
學生轉報可獲准  
F.5男女新生  
須携備成績證及相  
9日(星期六)下午  
七姊妹道 281 號  
道886號側巷入)  
13351

**崇文**  
政府派  
別校轉  
**招F.1—**  
報考：考生須  
試期：6月1  
校址：北角十  
(由英皇  
電話：5—6

orthand Theory  
 orthand Speed  
 osting.  
 yypewriting.

速記理論  
 速記速度  
 成本會計  
 打字

---

電機打字全科

---

電機打字全科

---

秘書全科

---

Telex  
 商科全科班

---

上課。

道酒樓) 3-461226  
 對面) 3-305487  
 酒樓，聖路加書院內) 3-853568

eping 初級簿記  
 eeping 中級簿記  
 actice 高級會計  
 進出口商務及信  
 ondition 商業概論  
**ic Typewriting Course**  
 在香港則簿校上第  
 包括Tapes  
**o/Typist Course** 速記  
 在香港則簿校上第  
 包括打字, 包括Tapes  
**Private Secretary Course**  
 在香港則簿校上第  
 商業書信及電腦打字, 包括  
**Commercial Course** 夜校  
 信, 進出口書信及C.I.T.  
 商科各科班在下列校址  
 順道119-127號三樓, 近高  
 大, 大馬路475號五樓, 獅子石  
 大馬路244-248號, 近道頓

**Elementary Bookkeeping**  
**Intermediate Bookkeeping**  
**Higher Accounting**  
**Import & Export Practice**  
**& C.I.F. Calculation**  
**Commercial Correspondence**

**Electric**  
學制：兩個月結業  
科目：IBM電機打字

**Steno**  
學制：兩個月結業  
科目：英文速記程度

**Pr**  
學制：兩個月結業  
科目：英文速記程度

**Com**  
學制：三個月結業  
科目：簿記、商業書  
上課地點：夜校  
(一) 勞港西區校：德輔道中  
(二) 九龍太子道東校：太子道東  
(三) 九龍彌敦道校：彌敦道

請長期

日僑華院

遠道闕戶  
請就近向  
報販訂閱  
無任歡迎  
彩色華僑  
新穎雜誌  
多采多姿  
柯式印刷  
豐拜出版

隨報附送  
不另收費

100-443888-100







資方允下週五前支付欠薪飯津

警方加強宣傳招募人手

(港訊)一名曾任  
店文員及具有良好教  
養之年青警員，將  
於下月分派出  
十一歲)，王豐年(二  
十一歲)及謝炳良(二  
十三歲)。  
梁雲明是去年四月  
人來說，這是良好  
練。」  
警員謝炳良則  
將手人應該忍氣吞  
吞。

遭人迫遷持槌突襲  
男子傷人入獄六月

合興

以反映愈來愈多消費者，對食品選擇更趨嚴格，因而選擇獅球牌花生。

會委員關廉豪和潘太樑協助下，終與政府達成協議，昨晨（十七日）側之臨時新市場，該措施，乃交通委員會配合東區地下鐵路之

業罪案調查科投訴，經該調查科人員兩個月時，深入調查後，於四月七、八兩日，拘捕一名男子，指其於一九七七年十二月期間，在本港地區，詭稱其本人自支票。一項偽造文據，指其於八一年二月六日，偽造上述之左

將案押候至七月  
日，以便等候辦理將  
本港註冊醫生：十一項  
駁詞行圖罪，指其於一  
九八〇年七月廿一日至  
四十五元，一項行

（新亞社訊）一名被竊忘輝，建築青年工人，涉嫌多次誘地盤工人，被控四項罪名：（一）去年十一月

[illegible]

祝金，廿五歲，塾人，（二）蕭天發，六歲，工人，（三）

在公衆地方大聲喧嘩  
(二) 單搖首被生  
時同地，毆打一九  
八號警員及副巡

(港訊)最近政府  
宣佈大幅度增加私車  
首次登記稅及牌照費，  
車額徵收牌照費，整

應加速其道路興建，加強管制及加強公共交通事業。增

駐倫敦辦事處

該辦事處的設立，  
是用以協助那些有興趣  
與香港工業家合作，或  
在香港投資的英國商人。  
爵士在工業促進辦  
開幕時說，有鑒於

馬仔坑昨晨發生七車連環相撞意外，事件涉及四輛私家車、兩輛貨車及一輛電單車，意外中

據悉：意外涉及七車正沿龍翔道行駛，駛至馬仔坑

車AT七三六、電單車BV九四八五、私家車BZ七七七、CA

港能夠提供獨一無二的  
策善性機會。香港位於  
世界上經濟發展迅速的  
地區，對香港來說，具備  
生產科技與技術的

區內其他小販一致同意才組作最後決定。

此外，假如

偉雄繼續巡視旺角區時，作上述表示。

張氏說：「花園街多種用途市政大樓，發展工程包括美元。」

其他地區之小販以他們爲榜樣，保持香港清潔。一

有些在薄餅中，到工程，則須等待始能進行。

士錫號CH一八一，  
沿大納道駛出市區，至  
上座地點，突與一輛駛  
房委會批出

四十一歲姓陳司機致癱的房產計劃，包  
後無碍出院，四十六歲出租屋鄉建築工  
的姓馬司機則要留醫，他醫部的打掃工

[illegible]



1982  
中學考試題預習專欄

歷史科建議參考資料  
明德出版社提供

6. Describe the economic policies that Stalin adopted for Soviet Russia from 1928 to 1937. What were the reasons for his adopting these policies?

(a) What to include - The first part of the question is easier to answer. However, do bear in mind that the period asked is only 1928-1937. That means Lenin's New Economic Policy is not required as far as this question is concerned. The second part of the question - which calls for more argumentative material - should not be neglected. You can give the reasons before describing the economic policies, or you can explain the reasons while describing the policies systematically. On the whole, the question is straightforward.

(b) The following are the main points you can include in an essay on such a question:

i. In the introductory part, you can explain the following reasons for Stalin's adoption of his economic policies:

(1) Need to organize the Russian economy along Communist lines - Because of the social-economic disorder following the Russian Civil War, Lenin had followed a New Economic Policy that relaxed measures for turning Russia into a purely communist state. By 1928, however,

the Russian economy had been set in order, and the harmful economic effects of the Russian Civil War had become a thing of the past. So Stalin decided to change Russia further into a communist country.

(2) Shortage of food supply for workers in cities - Under Lenin's New Economic Policy many peasants ate their own produce rather than selling it. So there was not enough food for urban workers. Stalin wanted to change this situation.

(3) Personal ambition - Stalin thought that some new economic policies replacing Lenin's would strengthen his position in Soviet Russia.

Stalin's dictatorship would become more solid too. (4) Catching up with the West's economic power - Although Stalin was ambitious, it was still true that he wanted Soviet Russia to catch up with the West in economic power.

Don't forget that the relations between Russia and the West were very bad in this period. Russia always wanted economic self-sufficiency.

ii. Then you can describe the main economic policies adopted by Stalin:

- Collectivisation of agriculture: The privately owned land of the peasants was seized and grouped into state-run collective farms. The peasants became state employees under strict supervision. The farms had to meet the requirements of agricultural produce that the government laid down. The peasant's income was a share in what produce was left after the collective farm had given the state an amount of agricultural produce. Because of this programme, millions of peasants were uprooted and deported, with much social violence and starvation. The results of collectivization were not favourable; because many farmers passively disobeyed the government, agricultural productivity fell rather than rising.

- Five-year plans for industry: The Five-year plans were adopted to develop the Russian economy more rapidly. With major industries in government hands, Stalin told the factory organizers what and how much he expected them to produce. Some targets were set for them to reach in 5 years. Steel mills, railways, coal and oil industries and other industries were built. The overall objective was to increase industrial production on all lines. The First Five-Year Plan was from 1928 to

1932. This concentrated on developing energy, and producer goods such as steel, roads and mining. However, consumer goods were neglected. The Second Five-Year Plan was from 1933 to 1937. Then transport services and heavy industries, as well as some luxury goods, were given emphasis. Consumer goods were also developed. After 1936, however, industry was increasingly changed to the production of armaments. This was because of the threats to peace by Nazi Germany and Fascist Italy. There were other five-year plans, but they are not required in this question.

7. Give reasons for the holding of the Yalta Conference and the Potsdam Conference during the Second World War. Describe the important decisions of these two conferences that affected the settlement of Europe after 1945.

(a) What to include - The causes of the two conferences must be discussed in the background of the Second World War. Both conferences were held in 1945. By then the defeat of Nazi Germany seemed almost certain to the Allies. So the main purpose of the conferences was to work out a plan for the settlement of Europe after the fall of Nazi Germany. This is why the second part of the question asks about those decisions concerning the post-war settlement. Don't forget this part of the question.

(b) The following are the main points you can include in an essay for such a question:

i. Causes of the Yalta Conference, February 1945 -

(1) Need to discuss the political settlement of Europe after the defeat of Nazi Germany - This has been discussed above.

(2) Wish of the USA to obtain Russia's support in the war against Imperial Japan - This was because the USA had been taking up the major part in fighting against Japan.

(3) Intention of setting up a United Nations Organization - President Roosevelt believed that such a world body was necessary for post-war peace.

ii. Major decisions reached at the conference -

(1) After the defeat of Nazi Germany, Germany would be divided into four zones, each occupied by the USA, Britain, France and Soviet Russia respectively. After 1945, this

led to the division of Germany into a western, democratic one and an eastern, communist one.

(2) Poland was to have its frontier at the Curzon Line. This meant that some formerly Polish territory went to Soviet Russia, while some formerly German territory went to Poland. Soviet Russia obtained some formerly German land too. After 1945, this accounted in part for Soviet expansion in East Europe.

(3) It was also agreed that in countries liberated from Nazi conquest, "democratic" governments should be set up. However, Soviet Russia considered communist governments to be perfectly democratic. This paved the way for the setting up of communist governments in East Europe after 1945.

(4) More concrete measures to form the future United Nations were agreed upon.

iii. Causes of the Potsdam Conference, July 1945 -

(1) Need to work out further details concerning the Yalta Conference - Nazi Germany was defeated in May 1945. Allied forces occupied Germany, and it was necessary for more concrete measures towards a post-war settlement.

(2) Change of leaders - President Roosevelt died shortly after the Yalta Conference, and Churchill of Britain fell from power during the Potsdam Conference. Stalin was the only leader who had attended the Yalta Conference. Another conference was thus necessary for the new leaders to meet and discuss previous agreements.

(3) Worsening relations between the Western Allies (the USA, Britain, France) and Soviet Russia - Soviet Russia had taken up large patches of land and encouraged the formation of communist governments during the defeat of Nazi Germany. The Western Allies wanted to do something about this.

iv. Major decisions reached at the conference -

(1) The settlement of Poland was confirmed. Soviet territories had been enlarged. Later, Poland became a communist state dominated by Soviet Russia.

(2) The division of Germany among the Allies was confirmed too. A publicly declared aim of the Allies

was to re-unite the four parts of Germany in future. Later, the three parts occupied by Britain, France and the USA were united to form West Germany. However, the part under Soviet control became a communist state, and this was East Germany.

(3) A similar of division among the Allies was carried out in Austria. However, Austria was later united to become a state again.

(4) The USA had always hoped to win Soviet trust so that after the Second World War the two countries' cooperation would safeguard world peace. At the Potsdam Conference President Truman (who succeeded Roosevelt) knew about the ambition of Soviet Russia and became very suspicious. This marked the beginning of the Cold War between the USA and Soviet Russia after 1945.

v. On the whole, the two conferences laid the groundwork for Soviet expansion in East Europe and the rise of communist states there. This marked the beginning of the confrontation between the Western democracies and the Eastern communist bloc after the Second World War.

8. Give reasons for economic cooperation among Western European countries from 1944 to 1960. What efforts at economic cooperation were there in the same period?

(a) What to include - A brief survey of the main efforts at economic cooperation will do for the second part of the question. Bear in mind that only economic matters should be included, which means that topics like the Cold War can be omitted. For the first part of the question, the reasons must be elaborated in greater depth. You can explain the reasons before writing on the second part of the question. Or you can do so after pointing out the main efforts at economic cooperation.

(b) The following are the main points you can include in an essay on such a question:

i. Reasons for economic cooperation -

1. Decline of Europe - Since the First World War, European power as a whole in the world had been on the decline. The USA rose as a super-power. She entered the two world wars as a victor. After 1945, the USA and the USSR were the strongest powers in the world. Sandwiched in between, the European powers found it necessary to come together to stop Europe from further decline.

i. Efforts at economic cooperation -

1. Cooperation in sharing the Marshall Plan aid since 1947. The Marshall Plan (European Economic Recovery Program) was financial aid sent by the USA to Western Europe. The Western European countries set up a body called the Organization for European Economic Cooperation (OEEC), so as to make use of the aid. 2. Prevention of war - France and Germany had been enemies for nearly a hundred years. Their unfriendly relations partly led to the First and Second World Wars. By 1945, they were tired of war, its destruction and so on. So they patched up their old hatred.

3. Threat of Communism - After 1945, much of Eastern Europe was under communist control. The Cold War started between the capitalist West and the communist East. The Western European countries feared the communism. They believed if a country's economy was sound and its defence strong, communism could not succeed. Therefore they attempted cooperation on economic and military matters. The objectives were to re-construct economies, to develop nations, to ease payments of debts between nations, and to improve world trade.

2. Creation of the Benelux, 1947 - It was an economic union of Belgium, Holland and Luxembourg. Thus the name. Later, France and Britain joined in the Treaty of Brussels.

3. Creation of the Council of Europe, 1948 - These five countries joined to form the Council of Europe. The aim was political unity. However, Britain did not want to give up too much independence.

4. Creation of the Nordic Council, 1951 - It consisted of Denmark, Norway and Sweden. The aim was consultation on economic matters.

5. The Schuman Plan - It was a proposal to place French and German coal and steel under common administration, so that production could be more efficient.

6. The European Coal and Steel Community (ECSC), 1951 - The aim was to create an economic community. The members were France, Italy, West Germany, Belgium, Holland and Luxembourg.

7. Treaties of Rome, 1957, and formation of the European Economic Community (EEC) - The six countries of the ECSC decided to set up the European Economic Community (EEC) or the Common Market in the treaties of Rome in 1957.

8. Formation of the European Free Trade Association (EFTA) in 1959.



# 美加歐洲團

3-676111

 **堅城旅遊**  
5-8917118 3-3181

**中國西南直航遊覽**  
**昆明·成都·長江三峽**  
十四天 \$3980 逢星期六出發  
昆明石林五天 逢星期二出發 \$240  
青岩山、桃花園八天 \$1580%  
南岳山、洞庭湖七天 \$1180%



# 娛樂圈

英文台電視節目知多少

## 華人觀眾有十分九

### 明珠K一百破紀錄

明珠台自開台以來，大力推廣粵語節目，深受華人觀眾歡迎。據最近一項調查顯示，明珠台節目在華人觀眾中的收視率，已達百分之九十。明珠台節目在華人觀眾中的收視率，已達百分之九十。明珠台節目在華人觀眾中的收視率，已達百分之九十。



李元霸新片上映 其母萬里來捧場

李元霸新片上映，其母萬里來捧場。李元霸新片上映，其母萬里來捧場。李元霸新片上映，其母萬里來捧場。



港姐客串早晨節目 會增加節目新鮮感

港姐客串早晨節目，會增加節目新鮮感。港姐客串早晨節目，會增加節目新鮮感。港姐客串早晨節目，會增加節目新鮮感。

## 關之琳惡補學唱歌

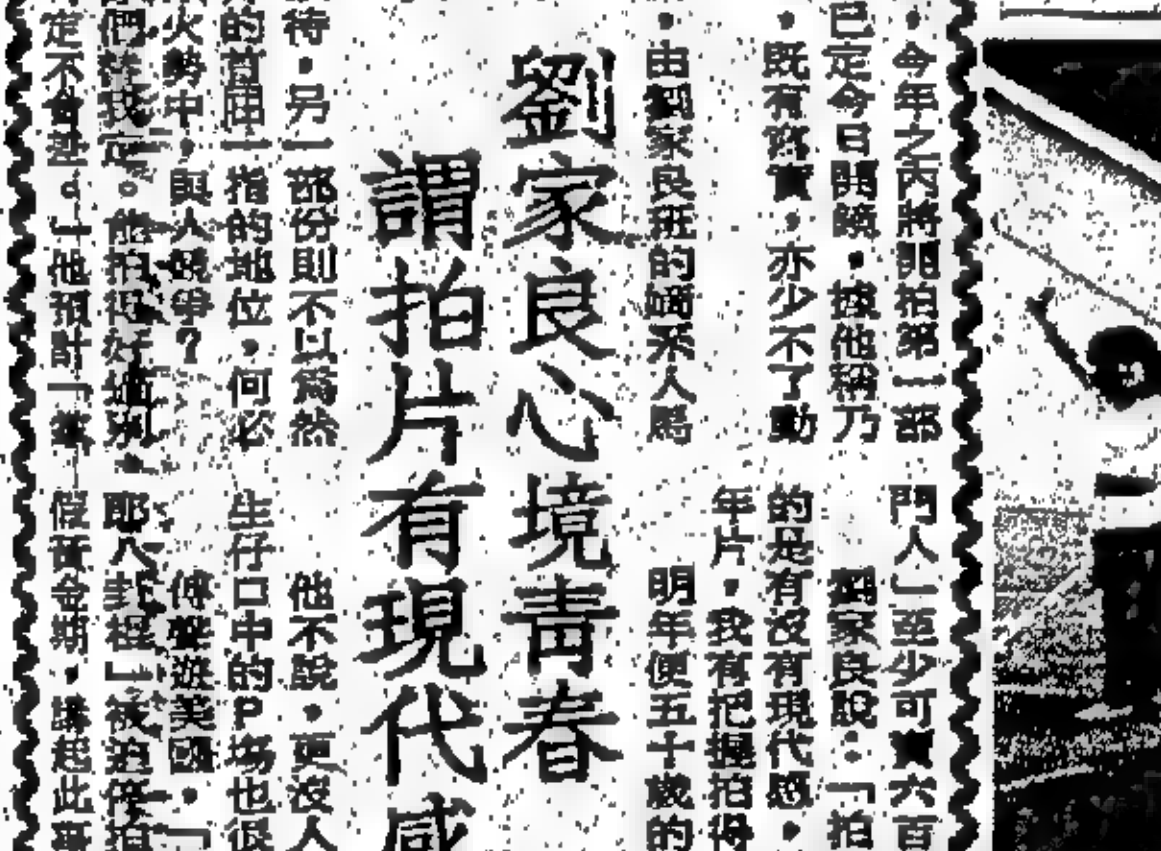
### 短期內赴泰國登台

關之琳惡補學唱歌，短期內赴泰國登台。關之琳惡補學唱歌，短期內赴泰國登台。關之琳惡補學唱歌，短期內赴泰國登台。



秦祥林怕變跛仔 已飛美治療足傷

秦祥林怕變跛仔，已飛美治療足傷。秦祥林怕變跛仔，已飛美治療足傷。秦祥林怕變跛仔，已飛美治療足傷。



劉家良心境青春 謂拍片有現代感

劉家良心境青春，謂拍片有現代感。劉家良心境青春，謂拍片有現代感。劉家良心境青春，謂拍片有現代感。



元朗文協演粵劇 假茶樓會堂舉行

元朗文協演粵劇，假茶樓會堂舉行。元朗文協演粵劇，假茶樓會堂舉行。元朗文協演粵劇，假茶樓會堂舉行。



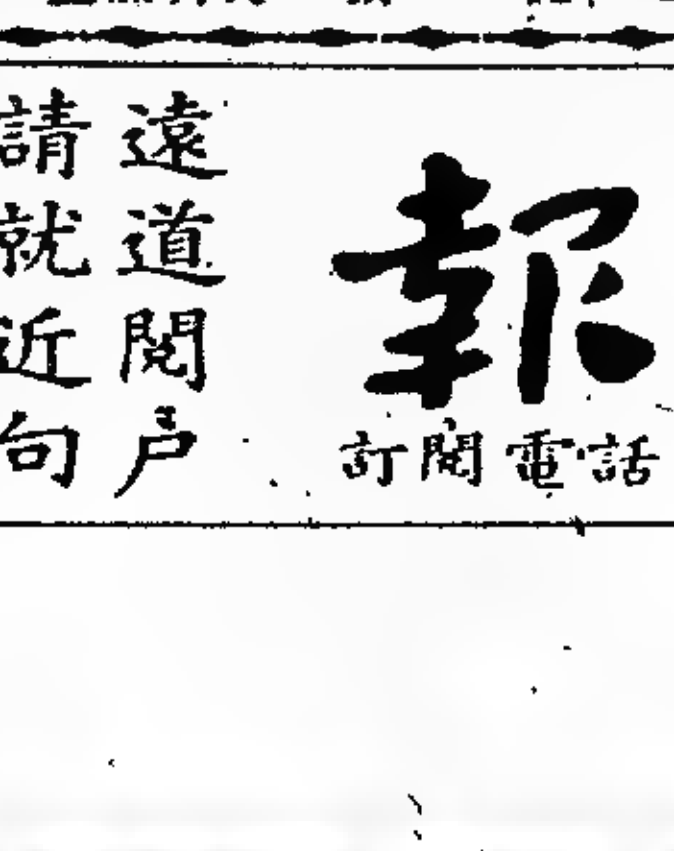
寇鴻萍簽約無線 演出「婦女新姿」

寇鴻萍簽約無線，演出「婦女新姿」。寇鴻萍簽約無線，演出「婦女新姿」。寇鴻萍簽約無線，演出「婦女新姿」。



世界盃列強爭霸 無線播多場賽事

世界盃列強爭霸，無線播多場賽事。世界盃列強爭霸，無線播多場賽事。世界盃列強爭霸，無線播多場賽事。



李振輝黎小田 合組影視公司

李振輝黎小田，合組影視公司。李振輝黎小田，合組影視公司。李振輝黎小田，合組影視公司。

## 無綫要十三太保

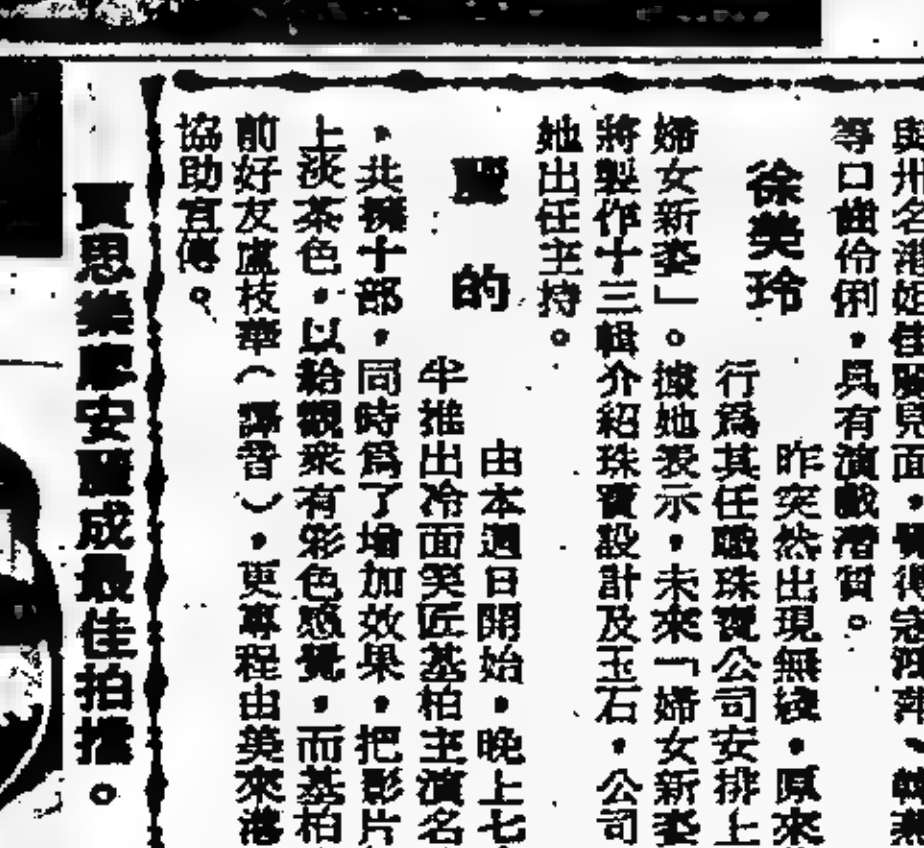
### 用落選港姐演出

無綫要十三太保，用落選港姐演出。無綫要十三太保，用落選港姐演出。無綫要十三太保，用落選港姐演出。



梁家仁李麗麗 組織製作公司

梁家仁李麗麗，組織製作公司。梁家仁李麗麗，組織製作公司。梁家仁李麗麗，組織製作公司。



鄧世孝不肯讓步 寧願不拍陸小曼

鄧世孝不肯讓步，寧願不拍陸小曼。鄧世孝不肯讓步，寧願不拍陸小曼。鄧世孝不肯讓步，寧願不拍陸小曼。

## 曾慶瑜拍電影 不作無謂犧牲

### 明珠K一百受歡迎

曾慶瑜拍電影，不作無謂犧牲。明珠K一百受歡迎。明珠K一百受歡迎。明珠K一百受歡迎。



角主女「仔妹靚」 走出家離琪碧林

角主女「仔妹靚」，走出家離琪碧林。角主女「仔妹靚」，走出家離琪碧林。角主女「仔妹靚」，走出家離琪碧林。



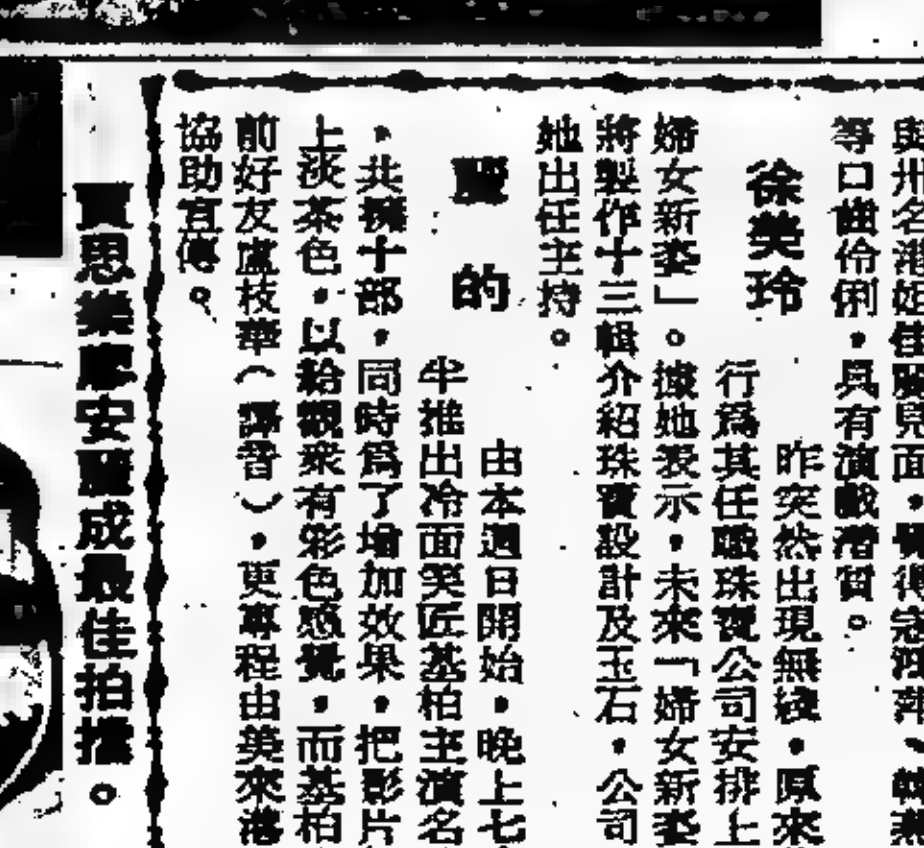
麗的高層出面挽留 馬敏兒續約有望

麗的高層出面挽留，馬敏兒續約有望。麗的高層出面挽留，馬敏兒續約有望。麗的高層出面挽留，馬敏兒續約有望。

## 馬敏兒續約有望

### 麗的高層出面挽留

馬敏兒續約有望，麗的高層出面挽留。馬敏兒續約有望，麗的高層出面挽留。馬敏兒續約有望，麗的高層出面挽留。



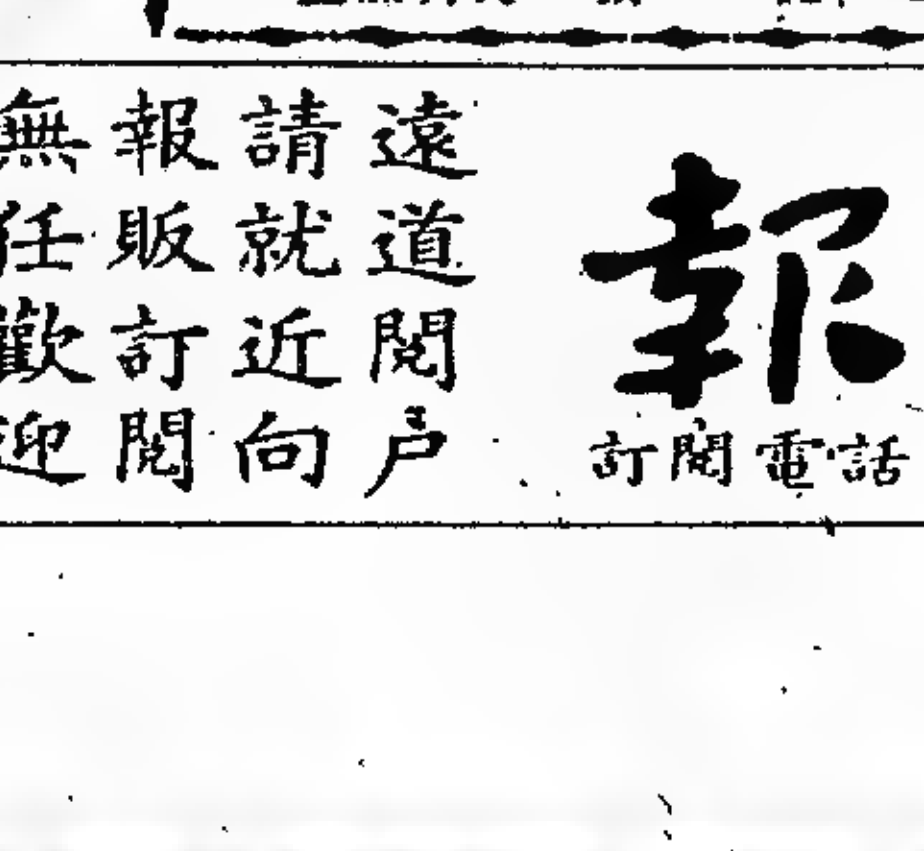
電影界聲 影星聲

電影界聲，影星聲。電影界聲，影星聲。電影界聲，影星聲。

## 影星聲

### 影星聲

影星聲，影星聲。影星聲，影星聲。影星聲，影星聲。



遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎 彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 隨報附送 不另收費

遠道閱戶，請就近向報販訂閱。無任歡迎。彩色華僑新穎雜誌，多采多姿。柯式印刷，隨報附送。不另收費。

## 請長期訂閱

### 請長期訂閱

請長期訂閱。請長期訂閱。請長期訂閱。



歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

歷史悠久，新聞翔實。專刊豐富，包羅萬有。經濟報導，全僑稱許。



# 華僑文化

## 清華音樂系週年音樂會

七月一日演出藝術中心

清華音樂系，乃屬本港清華學院附屬之音樂系，該系於一九六六年成立，由系主任李維寧主持。該系學生先後在李維寧及周文珊兩位系主任之領導下，先後在「清華音樂系週年音樂會」中演出，獲得各界好評。今年之週年音樂會，定於七月一日（星期日）晚上八時，在藝術中心舉行。屆時將有該系學生演出多種中西樂曲，包括鋼琴、小提琴、大提琴、長笛、單簧管、雙簧管、薩克斯風、法國號、銅管樂隊及合唱團等。歡迎各界人士踴躍參加。

周文珊為香港電台介紹樂曲  
周文珊小姐，現任香港電台音樂節目主持人，將於七月一日（星期日）晚上八時，在藝術中心主持「清華音樂系週年音樂會」。周小姐在音樂方面具有深厚造詣，曾多次在國際音樂比賽中獲獎。她將在音樂會上介紹多種中西樂曲，包括鋼琴、小提琴、大提琴、長笛、單簧管、雙簧管、薩克斯風、法國號、銅管樂隊及合唱團等。歡迎各界人士踴躍參加。

## 建校廿年策勵來茲 華僑師生藝展圓滿 將應邀另行易地重展

華僑師生藝展，自一九五九年創辦以來，已歷二十週年。該展覽旨在弘揚中華文化，促進華僑與本地社會之交流。今年之展覽，定於七月一日（星期日）晚上八時，在藝術中心舉行。屆時將有該系學生演出多種中西樂曲，包括鋼琴、小提琴、大提琴、長笛、單簧管、雙簧管、薩克斯風、法國號、銅管樂隊及合唱團等。歡迎各界人士踴躍參加。

## 藝術中心新宣部 委陳湘濤為助理

藝術中心新宣部，定於七月一日（星期日）晚上八時，在藝術中心舉行。屆時將有該系學生演出多種中西樂曲，包括鋼琴、小提琴、大提琴、長笛、單簧管、雙簧管、薩克斯風、法國號、銅管樂隊及合唱團等。歡迎各界人士踴躍參加。



青年畫家陸曉錦 歐亞亞紀遊畫 展出至廿日止

青年畫家陸曉錦，將於七月一日（星期日）晚上八時，在藝術中心舉行。屆時將有該系學生演出多種中西樂曲，包括鋼琴、小提琴、大提琴、長笛、單簧管、雙簧管、薩克斯風、法國號、銅管樂隊及合唱團等。歡迎各界人士踴躍參加。

宏效收緣結中空 播轉已台電約紐



畫畫藝術與儒釋道精神之貫通 徐遠之

（前題）儒釋道精神之貫通，乃中國文化之精髓。畫畫藝術，則為中國文化之瑰寶。二者相貫通，則可達至中國文化之最高境界。徐遠之先生，乃當代著名畫家，其作品深受儒釋道精神之影響。其作品不僅具有藝術之美，更蘊含著深厚之文化內涵。徐先生之作品，曾多次在國際畫展中獲獎，深受各界好評。其作品之特點，在於其對儒釋道精神之深刻理解和獨特表現。其作品之風格，則兼融中西，獨樹一幟。徐先生之作品，不僅是藝術之傑作，更是中國文化之瑰寶。其作品之價值，不僅在於其藝術之美，更在於其所蘊含之文化內涵。徐先生之作品，將為中國文化之傳承和弘揚做出重要貢獻。

### 工人世界

#### 銀行紛紛增設分行 需要增聘初級行員

中學畢業生投入銀行發展機會

（前題）銀行業為香港經濟之命脈，近年來發展迅速。為滿足日益增長之業務需求，各大銀行紛紛增設分行。此舉不僅為社會創造了更多就業機會，亦為中學畢業生提供了良好之發展平台。銀行業之工作穩定，待遇優厚，且可獲得專業培訓，實為中學畢業生之理想選擇。各大銀行現正積極招聘初級行員，歡迎有志之士踴躍參加。

### 女工體弱 患冷氣病 披上冷衫 仍難適應

（前題）隨著夏季之來臨，女工在工廠工作時，常因環境炎熱而感不適。若不慎受涼，易患冷氣病。此類疾病之症狀包括發冷、發熱、頭痛、肌肉酸痛等，嚴重者可影響工作。為預防冷氣病之發生，女工應注意保暖，披上冷衫。若已患病，應及時就醫，並注意休息，以促進康復。

### 東區家庭教育組 舉辦心理訓練課程

歡迎在職青年參加

（前題）東區家庭教育組為協助家長處理子女之心理問題，特舉辦心理訓練課程。課程內容包括親子溝通技巧、青少年心理發展特點等。歡迎在職青年踴躍參加，以提升自己的教育水平，更好地陪伴子女成長。

### 腳踏實地 循序漸進

好高騖遠自誤前程

（前題）人生之路，應腳踏實地，循序漸進。好高騖遠，揠苗助長，終難達成目標。我們應從小事做起，一步一個腳印，不斷積累，方能實現大志。在學習和工作中，應保持耐心，不急於求成，方能有所建樹。

### 心中利順 義舉募招

（前題）為支持社會公益事業，特發起募招活動。凡有意義舉之士，均可踴躍參加。募得之款項將全部用於支持社會公益事業，如扶老助殘、教育事業等。歡迎各界人士踴躍參加，為社會貢獻一份力量。



中央航業有限公司  
 CENTRAL MARITIME LTD.  
 皇后大道中裕佑行六樓 電話：5-257091-7  
 澳門代理：遠東洋行  
 澳門荷國崗正街30號 電話：75381, 88261

清瀝香港  
 人人有責

港澳飛翼船有限公司  
 即日預售七天來回票  
 星期一至五 三十元  
 週末及假期船票 四十元  
 (往澳門另加人頭稅八元)  
 港澳對開由上午八時至下午六時  
 每半小時開航一班  
 售票處：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441-438846  
 九龍旺角彌敦道麗斯大廈電話：K048188



# 體育

## 亞洲冠軍負隅頑抗退強敵 科威特和捷克

### 實納加十二碼領先半場阿達基遠射中鵠扳平

【特訊】世界足球錦標賽亞洲區決賽，昨晚在東京舉行的科威特對捷克的比賽，經過九十分鐘的激烈對攻，結果雙方以一比一和局。科威特隊在比賽中表現頑強，雖然最終未能奪冠，但其奮鬥精神值得嘉許。

科威特隊在比賽中表現出色，尤其是在下半場，他們憑藉實納加在十二碼的領先，一度將比賽拖入加時賽。然而，捷克斯拉夫隊在加時賽中展現了強大的實力，最終由阿達基在遠射中鵠，將比分扳平。

## 第二組形勢對西德甚不利 奧地利勇克智利隊 舒加拿勁射建奇功 智隊射十二碼竟客失扳平機會

【本報訊】世界足球錦標賽第二組比賽，昨晚在東京舉行的奧地利對智利的比賽，結果奧地利隊以二比零獲勝。奧地利隊在比賽中表現出色，尤其是在下半場，他們憑藉舒加拿的勁射，一度將比賽拖入加時賽。然而，智利隊在加時賽中展現了強大的實力，最終由阿達基在遠射中鵠，將比分扳平。



## 尼天倫華證球佳最 利地奧對德西法執

【特訊】世界足球錦標賽決賽，昨晚在柏林舉行的西德對捷克的比賽，經過九十分鐘的激烈對攻，結果西德隊以二比零獲勝。西德隊在比賽中表現出色，尤其是在下半場，他們憑藉尼天倫的勁射，一度將比賽拖入加時賽。然而，捷克隊在加時賽中展現了強大的實力，最終由阿達基在遠射中鵠，將比分扳平。



### 六月十八日 世盃賽秩序

【本報訊】世界足球錦標賽六月十八日的比賽秩序如下：

組別	比賽時間	對陣雙方
第一組	下午二時	意大利對阿根廷
第二組	下午二時	奧地利對智利
第三組	下午二時	法國對巴西
第四組	下午二時	西德對捷克斯拉夫

## 世盃賽第五組首戰爆冷 洪都拉斯演出精彩 西班牙憑罰球攀平

【本報訊】世界足球錦標賽第五組首戰，昨晚在墨西哥舉行的洪都拉斯對西班牙的比賽，結果洪都拉斯隊以二比零獲勝。洪都拉斯隊在比賽中表現出色，尤其是在下半場，他們憑藉洪都拉斯的勁射，一度將比賽拖入加時賽。然而，西班牙隊在加時賽中展現了強大的實力，最終由阿達基在遠射中鵠，將比分扳平。



### 第一組各隊鋒將俱忘帶射門鞋 意大利今晚憾秘魯

【本報訊】世界足球錦標賽第一組比賽，昨晚在東京舉行的意大利對秘魯的比賽，結果意大利隊以二比零獲勝。意大利隊在比賽中表現出色，尤其是在下半場，他們憑藉意大利的勁射，一度將比賽拖入加時賽。然而，秘魯隊在加時賽中展現了強大的實力，最終由阿達基在遠射中鵠，將比分扳平。

## 匈牙利形勢佔優 阿根廷背城借一

【本報訊】世界足球錦標賽匈牙利對阿根廷的比賽，昨晚在東京舉行的比賽，結果匈牙利隊以二比零獲勝。匈牙利隊在比賽中表現出色，尤其是在下半場，他們憑藉匈牙利的勁射，一度將比賽拖入加時賽。然而，阿根廷隊在加時賽中展現了強大的實力，最終由阿達基在遠射中鵠，將比分扳平。



### 福島事件打擊球員 阿迪斯情緒低落

【本報訊】世界足球錦標賽阿迪斯對法國的比賽，昨晚在東京舉行的比賽，結果阿迪斯隊以二比零獲勝。阿迪斯隊在比賽中表現出色，尤其是在下半場，他們憑藉阿迪斯的勁射，一度將比賽拖入加時賽。然而，法國隊在加時賽中展現了強大的實力，最終由阿達基在遠射中鵠，將比分扳平。

## 熱門西德差勁 國人咸表失望

【本報訊】世界足球錦標賽西德對捷克斯拉夫的比賽，昨晚在柏林舉行的比賽，結果西德隊以二比零獲勝。西德隊在比賽中表現出色，尤其是在下半場，他們憑藉西德的勁射，一度將比賽拖入加時賽。然而，捷克斯拉夫隊在加時賽中展現了強大的實力，最終由阿達基在遠射中鵠，將比分扳平。



### 廿四強爭霸連場激戰現螢幕 世界盃足球賽隆重展開

【本報訊】世界足球錦標賽廿四強爭霸連場激戰現螢幕，世界盃足球賽隆重展開。本屆比賽在東京舉行，吸引了全球數億觀眾的關注。比賽競爭激烈，各隊都展現了高超的球技和團隊合作精神。



### 春霧迷

文：董子

七十七、兄弟吵架

成發與弟媳不和，可成發如...

文：董子

成發與弟媳不和，可成發如...



### 雙劍天涯

天涯

六、船山老人的技藝

伊花斯武，高...

### 郭邪正

郭邪正

牛車公傳

份時班下

車步安我 樣學樣有

車步安我 樣學樣有

小樓春暖

三風

小樓春暖

三風

小樓春暖

三風

小樓春暖

三風

小樓春暖

三風

小樓春暖

三風

魚集

四

魚集

四

魚集

四

魚集

四

魚集

四

魚集

四

文竹、紫羅蘭

園

文竹、紫羅蘭

園

文竹、紫羅蘭

園

文竹、紫羅蘭

園

文竹、紫羅蘭

園

文竹、紫羅蘭

園

集花浪

瑞

集花浪

瑞

集花浪

瑞

集花浪

瑞

集花浪

瑞

集花浪

瑞

集花浪

瑞

集花浪

瑞

集花浪

瑞

集花浪

瑞

集花浪

瑞

集花浪

瑞









# 體育

## 世界盃初賽第六組 蘇格蘭明晨門巴西

### 巴西再捷可晉級蘇聯陣求和

【路透社六月十七日巴西聖保羅電】巴西隊在初賽第六組中，以二比零擊敗蘇格蘭隊，取得小組第二名，可晉級十六強。蘇格蘭隊則以二比零擊敗墨西哥隊，取得小組第一名。巴西隊在比賽中表現出色，門將塞薩爾·羅德里格斯在比賽中多次做出精彩扑救，幫助球隊保住領先優勢。蘇格蘭隊則在比賽中表現疲軟，進攻端缺乏威脅。

## 西德取銷休假積極備戰 倘能連捷晉級仍未絕望

### 門將舒爾曼在初賽後指出，吾人須整頓，使無人能認出我們在何時回家

【路透社六月十七日西德漢堡電】西德隊在初賽中，以二比零擊敗墨西哥隊，取得小組第一名。門將舒爾曼在比賽後表示，球隊必須整頓，以確保在未來的比賽中能夠取得勝利。他還表示，球隊必須在比賽中保持專注，不能有任何懈怠。西德隊在比賽中表現出色，進攻端配合默契，防守端穩固。

## 英各報章大字標題 慶祝英格蘭勝法國

### 評述西德受挫於阿爾及利亞為大冷門

【路透社倫敦十七日電】英國各報章在英格蘭隊擊敗法國隊後，紛紛刊出大字標題慶祝勝利。其中，《泰晤士報》的標題是「英格蘭隊擊敗法國隊，取得歷史性勝利」。《衛報》的標題是「英格蘭隊在歐洲盃決賽中取得勝利」。《每日電報》的標題是「英格蘭隊在歐洲盃決賽中取得勝利」。此外，報章還對西德隊在阿爾及利亞隊面前的表現進行了評論，認為西德隊的表現令人失望。

## 世盃初賽日記

- 第一組 六月十四日 比利時對阿根廷 一比零
- 第二組 六月十五日 蘇格蘭對巴西 二比零
- 第三組 六月十六日 墨西哥對西德 二比零
- 第四組 六月十七日 法國對英格蘭 二比零
- 第五組 六月十八日 蘇聯對墨西哥 二比零
- 第六組 六月十九日 巴西對蘇格蘭 二比零
- 第七組 六月二十日 西德對墨西哥 二比零
- 第八組 六月廿一日 法國對英格蘭 二比零
- 第九組 六月廿二日 蘇聯對墨西哥 二比零
- 第十組 六月廿三日 巴西對蘇格蘭 二比零

## 世界盃王比利轉行 報導球賽工作愉快

### 可能在世界盃賽期間成為百萬富翁

【路透社倫敦十七日電】比利時足球明星比利·馬利諾斯在參加完世界盃賽後，表示對報導球賽的工作感到非常愉快。他還表示，在比賽期間，他可能成為一名百萬富翁。比利·馬利諾斯在比賽中表現出色，為比利時隊贏得了多場勝利。他在比賽期間受到了媒體的廣泛關注，並獲得了大量的廣告合約。

## 蘇聯隊大人炎天 聯最敵是熱氣

### 雖敗於巴西表現仍比預期為優

【路透社莫斯科十七日電】蘇聯隊在初賽中，以二比零擊敗墨西哥隊，取得小組第一名。儘管球隊在比賽中表現出色，但最終卻敗於巴西隊。蘇聯隊在比賽中表現比預期為優，進攻端配合默契，防守端穩固。球隊在比賽中展現出了強大的實力，但最終卻因為一些細節上的失誤而輸掉了比賽。

## 英球迷又滋事 與法擁躉衝突

### 防暴警察及時制止 法球迷受傷

【路透社倫敦十七日電】在英格蘭隊擊敗法國隊後，英球迷在街頭舉行慶祝活動，但隨後卻發生了球迷之間的衝突。防暴警察及時趕到現場，制止了衝突的進一步擴大。在衝突中，一些法球迷受傷，並被送往醫院治療。英球迷在比賽後表現出了極大的興奮，但隨後卻因為一些小事而引發了衝突。

## 阿力簡度球場虛驚 氣泵包裹誤為炸彈

### 英各報章大字標題 慶祝英格蘭勝法國

【路透社倫敦十七日電】在英格蘭隊擊敗法國隊後，阿力簡度球場發生了一場虛驚事件。一名球迷在球場內放置了一個包裹，被誤認為是炸彈。隨後，警方趕到現場，將包裹拆除。事件發生後，球場內的氣氛一度緊張，但隨後卻因為英格蘭隊的勝利而轉為歡慶。英各報章在比賽後紛紛刊出大字標題慶祝勝利。

## 神箭手龍虎榜

- 第一組 六月十四日 比利時對阿根廷 一比零
- 第二組 六月十五日 蘇格蘭對巴西 二比零
- 第三組 六月十六日 墨西哥對西德 二比零
- 第四組 六月十七日 法國對英格蘭 二比零
- 第五組 六月十八日 蘇聯對墨西哥 二比零
- 第六組 六月十九日 巴西對蘇格蘭 二比零
- 第七組 六月二十日 西德對墨西哥 二比零
- 第八組 六月廿一日 法國對英格蘭 二比零
- 第九組 六月廿二日 蘇聯對墨西哥 二比零
- 第十組 六月廿三日 巴西對蘇格蘭 二比零



## 本港新聞

### 吉隆坡礦業大王之子被綁架 賊從香港致電大馬 向事主勒索二百萬

【特稿】吉隆坡礦業大王之子被綁架，賊從香港致電大馬，向事主勒索二百萬。據悉，該名男子是在吉隆坡被綁架的，目前正被綁架者關押在一個秘密地點。綁架者要求事主在三天內籌集二百萬馬幣，否則將對該名男子進行處決。事主在接到勒索電話後，立即向警方報案，並尋求國際社會的幫助。

### 調查空中少爺死因 據印度消息謂死者是跳樓自殺

【特稿】調查空中少爺死因，據印度消息謂死者是跳樓自殺。據悉，該名男子是在印度的一架飛機上自殺的。他在飛機上表現出了極大的情緒波動，隨後跳出了機艙。飛機在降落後，警方趕到現場，對該名男子的死因進行了調查。據悉，該名男子在死前曾留下了一封遺書，但內容尚未公開。

### 本月廿八日前港九三地點陳列

【特稿】本月廿八日前港九三地點陳列。據悉，香港、九龍和澳門三地將在六月廿八日前舉行一場大型陳列活動。陳列活動將展示三地的歷史和現狀，並向公眾介紹三地的發展情況。陳列活動將分為三個部分，分別在港九三地舉行。公眾可以通過陳列活動，了解三地的歷史和現狀，並為三地的發展貢獻力量。

### 區議會臨時選民登記冊 今日起公開予市民參閱

【特稿】區議會臨時選民登記冊，今日起公開予市民參閱。據悉，區議會將在六月廿八日起，將臨時選民登記冊公開予市民參閱。市民可以通過參閱登記冊，了解自己的選民身份，並為即將舉行的區議會選舉做好準備。登記冊將分為兩個部分，分別在港九三地公開。公眾可以通過參閱登記冊，了解三地的選民情況，並為三地的發展貢獻力量。

### 仍未登記人士應把握機會登記 對不符資格已登記者可提反對

【特稿】仍未登記人士應把握機會登記，對不符資格已登記者可提反對。據悉，區議會將在六月廿八日起，將臨時選民登記冊公開予市民參閱。市民可以通過參閱登記冊，了解自己的選民身份，並為即將舉行的區議會選舉做好準備。登記冊將分為兩個部分，分別在港九三地公開。公眾可以通過參閱登記冊，了解三地的選民情況，並為三地的發展貢獻力量。







### 安泰工業大廈招租

荃灣白田壩街46號十一樓六千呎官塘鴻圖道82號四樓  
一萬呎電梯兩部工源充足交通方便請電3-811382洽。

### 惠本分廣告刊

電話：5462583

### 嘉年地產有限公司

香港中環大馬路1602室  
3-2550551

### 物業專欄

買賣租樓 我哋幫你手 任你選到好

### 力企

銅鑼灣華英  
234904  
H 237994  
F 453381

### 急徵租住宅

大角咀地舖  
大角咀地舖  
大角咀地舖

### 分類廣告

小字四個 每天十二元

### 樓宇租售

康業服務有限公司  
8325369 8325370  
灣仔新鴻基中心44樓

### 好運

旺角全層  
沙田住宅  
深水埗舖位  
新界廠房  
旺角全層  
沙田住宅  
深水埗舖位  
新界廠房

### 旺角全層

沙田住宅  
深水埗舖位  
新界廠房  
旺角全層  
沙田住宅  
深水埗舖位  
新界廠房

### 夜冷高級寫字樓

夜冷家庭電器廠  
夜冷製衣廠  
夜冷高級寫字樓  
夜冷高級寫字樓

### 夜冷酒家

廣州男女醫藥專科  
廣州男女醫藥專科  
廣州男女醫藥專科



歷本報信箱999號  
七八六五〇六合則

至114號僑商大廈1008室

女文員

旺角公司

請識打字會計供午膳誠  
意具履歷近照要求待遇

者優先詳具履歷相  
理想薪金電話函本報

需口英數及其他兩科  
格一對圖工音體有網

六年級之級女教師多

聘多年有9  
老有元7  
住須英千6  
塘小二一  
龍拘客幣3

**暑其**

信商再該聘  
譽期教師港  
員具教學經  
華街15號校

**會**

女性年廿至  
或以上文  
址電話近  
荷71一7

市售貨員一  
政助理一  
工一負責在  
以上各職在  
待遇寄香港

毛衣

毛衣廠徵聘  
織、針數、縫  
中5學、歷程  
可類工作者  
此願街18號華

華學

驗托兒日托  
移  
何價  
如探  
移冊  
志手  
有遊  
大英  
羊總  
學初  
付價  
亦合

俄鋼琴  
除至五千餘箱  
欲伴從書信  
想包侶嗎我  
包件加香  
載樂美否  
服友年朋  
箱80727號  
章(政府註

荷李活道總社信箱號碼

259  
260  
263  
264

移  
 驗托兒托  
 如查  
 移册  
 學初  
 徵鋼琴  
 千里  
 荷李活道總社信箱號碼  
 001  
 003  
 004  
 006  
 067  
 073  
 078  
 080  
 102  
 106  
 107  
 112  
 113  
 137  
 139  
 147  
 189  
 213  
 222  
 249  
 253  
 260  
 264











# 旅遊介紹

專欄廣告

方便讀者

選擇旅遊

## 歷史悠久 \* 專業旅遊 康泰旅行社有限公司

總社：中環皇后大道中31號海山大廈6樓 電話：211411  
分社：中環皇后大道中1601室 電話：240061  
分社：中環皇后大道中1601室 電話：240061  
分社：中環皇后大道中1601室 電話：240061  
分社：中環皇后大道中1601室 電話：240061

星期日照常辦公 中環總社及尖沙咀分社

## 全港最高級清邁曼谷團

參加人數全港最多，並非最平，而是行程對辦，酒店最靚  
清邁豪華四天 \$1790 清邁八天 \$2190  
曼谷豪華七天 \$1790 清邁九天 \$2290

天天出發 (乘搭泰航)

航機：乘搭泰航 A300 豪華噴射客機，早去晚返，班次最多，  
乘搭泰航往泰國乃最佳選擇，機票價錢最貴。  
內陸機：清邁一曼谷豪華航線巨型客機，節省行車九小時，行程更舒適。  
酒店：曼谷住文華大酒店，芭堤雅住最高級最豪華之皇家大酒店  
膳食：六晚夜總會，膳食全港最靚，選用粵菜、泰皇餐、海鮮席、乳豬席

## 全港最超值最平日本團

同樣酒店，同樣行程節目，但價錢最平。  
八天豪華團 \$2790 (逢星期二、四、五、六、日出發)

本團優點：①東京太陽城太子大酒店、美加多夜總會。  
②乘子彈火車，增遊富士山遊樂場(全日本最大)  
③費用全免，絕無取巧而減少節目。  
④乘星航747機，停台北只收100元。

本州九州鹿兒島八天 \$3690 韓日九天豪華團 \$3690  
九州鹿兒島八天豪華遊 \$3090 韓國四、五天豪華遊

## Choicest Holiday 彩虹假期 粵滿港澳 集團經營 享受超值

澳門總代理：捷成旅遊有限公司  
板樟堂街1-1F地下 電話：77434

代售各地廉價機票

美加 六天 HK\$5,480  
十二天 HK\$8,880  
台灣 七天 HK\$1,880  
九天 HK\$1,880

泰國 七天 HK\$1,790

菲律賓 七天 HK\$1,880  
星馬 七天 HK\$2,480 (檳城)

JAPAN AIR LINES

日本豪華彩虹假期

本州七天 HK\$2,890 九州七天 HK\$2,790  
逢一、三、六出發 逢星期二出發  
轉遊大阪、京都、奈良、神戶、名古屋、靜岡、富士山、箱根、橫濱、東京、乘子彈火車、欣賞夜總會表演。  
酒店+機票 台北 \$1,009 曼谷 \$1,750 東京 \$2,449

彩虹假期有限公司 (星期日及公眾假期照常辦公)  
總行：九龍彌敦道118號美都酒店  
樂富商場125至166室 電話：3-695121 3-674192

**美琪大飯店**  
MAJESTIC HOTEL  
中華民國台灣省台北市民權東路2號  
電話：(02)5817111(30線)  
電報：MAJHOTEL TAIPEI  
TELEX: 21828 MAJHOTEL TAIPEI

**美琪大飯店 新館豪華單人房 四天三晚 \$330**  
國際觀光級設備豪華舒適客房 500間  
位於台北市中心 出入交通 快捷方便  
供應中西式餐食 台灣清粥 宵夜服務  
服務欣勤兼親切 賓至如歸 如在家中  
\*總代理：理想假期旅遊團\*訂房請向各大旅行社查詢\*

**\$1190. 理想假期 台北四天豪華團**  
☆暢遊故宮、忠烈祠、六福村、石門水庫  
☆美琪大飯店特別贊助，住宿新館單人豪華套房，每人一房，超值享受。

**台灣專線 阿里山專線高級豪華團**  
遍遊：阿里山、溪頭、墾丁、花蓮  
地獄谷溫泉、野生動物園  
豪華四天 \$1390 七天 \$1690 九天 \$1890  
高級九天 \$2090 免收台証費(自備台証特價優待)  
雙十國慶14天豪華團 \$2090 十月二日、十月七日 歡迎社團委託特價優待

**全台灣**  
九龍彌敦道655號胡社生行1810室  
中環德輔道中19號環球商場349室  
辦公：上午九時至下午六時(星期日例假照常辦公)

**佳運旅行社**  
3-953227-0 5-215494-6  
獨家主辦

**星晨旅遊有限公司**  
吉隆坡 新加坡 馬(檳城)星泰 曼谷 芭堤雅  
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、檳城、雲頂高原、清邁、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、五虎(內藏中國古代名貴玉雕)、新加坡、聖淘沙島、牛車水、海濱博物館、飛馬公園、裕華園、遊花園、可觀雙新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚園、玫瑰園、水上市場、鱷魚湖等。住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返。  
逢星期一、六出發(檳城)七天 \$2790 十二天 \$3490  
逢星期二、三、六出發(檳城)七天 \$2490

**即日報名有雙重好處**  
今日報名即獲超級猛片「龍之忍者」超等戲票；憑戲票有機會抽獎，獎額十個，可免費暢遊泰國曼谷芭堤雅。  
星晨旅遊 確勝一籌

**曼谷芭堤雅清邁貴賓團**  
暢遊著名佛寺、玫瑰花園、桂河橋、大佛統、水上市場、大皇宮、芭堤雅、珊瑚島、古城文化、鱷魚湖、泰國皇宮、古都大城、清邁、雙龍廟、素貼山、美人窟等。多晚夜總會，住宿芭堤雅豪華套房，清邁住豪華大酒店，獨立成團。  
新增內容：包括東芭文化村，住芭堤雅一晚，曼谷住最豪華之 DUST THANI 大酒店，全港獨家採用，歡迎比較。  
曼谷七天團 \$1760 清邁八天團 \$2190

**全台灣** 阿里山、墾丁、溪頭、花蓮、野柳、野生動物園、地獄谷溫泉、佛光山  
五天 \$1490 七天 \$1590 九天 \$1890  
增加成本300元，兩程內陸機  
\*全港高級豪華，減少行車時間16小時。  
\*乘日亞航，早機去，晚機返，足九日行程，團獨獨立。  
\*住國山、希爾頓、來來香格里拉、阿里山賓館。  
高雄入台北返七天(逢星期一、四)  
\*持證參加者送銀行現金禮券一份 天天出發

**博覽旅遊**  
新址：中環皇后大道中48號海山大廈1103室 東京灣沙咀上  
電話：5-217205 06 5-268305

**日本本州** 東京、大阪、日光、名古屋、京都、淺草、箱根、富士山、豐島園、子彈火車、太陽城  
八天 \$2890 \*全港獨有：①日本環球片場 ②琵琶湖 ③東芝科學館  
直飛大阪，東京返港，無須乘內陸機  
減少行車16小時，免除舟車勞頓之苦  
\*乘日航747客機，早機去，晚機返。 \*節目應有盡有，贈送全港最靚 \*住太陽城、山中湖等一流大酒店。 \*獨立成團，專人領隊  
天天出發(回程可停台北)

**捷威旅遊人人讚 令你重更識嘆 全台灣·日本·本州·富士山·日光·九州·鹿兒島**  
**捷威旅行社** 飛機往花蓮·豪華夜總會 遍遊全台灣最美麗之風景名勝古蹟 住宿：國聯、比華利、統帥、吉祥、皇統  
四天 \$1350 七天 \$1590 九天 \$1790  
機票+酒店+早餐+接送 \$1008  
天天出發 全部精選行程 節目創新  
新加坡航空公司鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES  
新幹線子彈車、美加多夜總會、富士山遊樂場、東京鐵塔、豐島遊樂場、大阪往東京、搭乘內陸機  
豪華八天 \$2790 逢星期二、四、五、六 高級酒店，一流享受  
國泰航空公司鼎力贊助

**永安旅行團**  
本社の超豪華團是住宿佛他尼五星級大酒店，同類旅行團亦稱超豪華團者只住二三流酒店而已，無與倫比，因此，在選擇去曼谷時應注意該團之酒店是否五星級，同時，本社之曼谷團是直接由曼谷分社安排，集中一流的導遊為君服務，自購豪華遊覽車，保證有賓至如歸之感，早機出發，下午機返港。  
曼谷七天豪華團 \$1760 天天出發 (住律賓他尼大酒店)  
曼谷布吉島七天豪華團 \$2290 逢星期四出發 (註：布吉島及攀牙灣風景遠勝清邁)

**馬星**  
南海天堂，椰樹飄香，熱帶風情，如詩如畫，往馬星遊覽，四季皆宜，行程遍遊檳城太平，怡保，吉隆坡，雲頂高原，新加坡，聖淘沙島等，住宿一流酒店，新加坡分社直接經營(據本社所知本港之旅行社在新加坡設有分社者只有永安旅行社一家)  
馬星橫城七天豪華團 \$2690 逢星期六出發  
馬星橫城七天豪華團 \$2599 逢星期一、三出發

**星馬泰**  
由1972年開始，本社之星馬泰旅行團已譽滿全港，參加人數超過五萬人，走過星馬泰三邦十餘名城，包括曼谷、芭堤雅、布吉島、攀牙灣、合艾、檳城、太平、怡保、吉隆坡、雲頂高原、新加坡、聖淘沙島等名勝，新加坡及曼谷永安分社直營，保證參加者個個滿意而歸。  
星馬泰十二天豪華團 \$3580 6月15日, 7月21, 25, 29日, 8月2, 6, 10, 14, 22日  
星馬泰十二天豪華團 \$3580 6月11日, 7月20, 24, 28日, 8月1, 5, 9, 13, 21日  
星馬泰十天豪華團 \$3380 逢星期四出發  
星馬泰十天豪華團 \$3880 6月10日, 7月15, 22日, 8月5, 19日



# 旅遊介紹 專欄廣告 方便讀者 選擇旅遊

**美加**  
乘搭華航班機  
夏威夷七天 \$4399  
美國西岸八天 \$6599  
西岸賭城十天 \$8299  
美加十一天 \$10399  
新航歐洲假期  
十三天 \$6890 十六天 \$8780

**澎湖**  
台灣九天 \$1899  
逢星期一、三、六出發  
四晚飛機，一程冷熱火車，暢遊澎湖  
林林公園，主峰，冷熱火車，澎湖  
林林公園，主峰，冷熱火車，澎湖  
林林公園，主峰，冷熱火車，澎湖

**利韓台**  
七天 \$2190  
逢週五，日乘華航早機出發  
同程可由台北或高雄直飛不另收費  
免費享用夜生晚餐，淡城、  
華克山莊、板門店、仁川、自然  
樂園、民族村、景福宮、台北、  
免簽證，住華克山莊、慈光寺、  
淡城巴剎沙、台北劇院。

**台北**  
來回機票十酒店  
五天 \$1008  
一團天成，華航四天單房 \$1008  
來來 希爾頓 財神四天 \$1050  
麒麟永安三晚五天單房 \$1008  
送世界盃女壘賽  
入場券 只收工本費  
台證35 十天出證

**曼谷**  
七天 \$1750  
逢星期六日乘華航早機出發  
四晚夜總會，兩晚色迷迷  
暢遊曼谷，水上市場，節慶，桂河橋  
鐵橋花園，佛統，芭提雅，桂河橋  
住宿曼谷，芭提雅亞洲大酒店  
馬星檳城七天 \$2499  
馬星泰十一天 \$3299

**阿里山**  
環島九天 \$1899  
逢星期六出發  
環島暢遊台灣各大名勝  
日台11天 \$3190  
逢週六乘華航早機出發  
同程可停日本或由台北直飛，不另收費  
暢遊東京、日光、箱根、富士山、  
名古屋、奈良、京都、大阪。

**國慶團**  
十二天 \$1890  
雙十節十四天 \$2090  
10月2, 3, 4, 8, 23, 25, 28, 29日  
暢遊 阿里山澎湖及寶島名勝  
韓台七天國慶祝賀團  
10月5日 \$2290  
歡迎社團同業洽詢  
代理各大航空公司機票

**星晨旅遊有限公司**  
九龍彌敦道343號永安置業大廈15字 大華戲院對面  
香港皇后大道中64號連卡佛大廈11字 5-243068-0  
266498-0, 3-320911-6 假日香港總社照常辦公

**日本本州八天最舒適豪華團**  
暢遊東京、大阪、箱根、富士山、京都、奈良、名古屋、日光、西陣  
織、美加多夜總會，全日本最著名之富士山樂園(日本迪士尼樂園)  
，白絲瀑布、濱名湖、山中湖、新幹線(子彈火車)，住宿一流豪華  
大酒店。  
天天出發 \$2990  
特有優點：  
①可減少東京往大阪行車時間9小時之疲勞  
②不用坐內陸機，往來多餘渡輪時間4小時  
③增加全港獨家寶島水中宮音樂表演節目。

**直航高雄 台灣環島**  
溪頭 野柳  
1. 住圓山、希爾頓、阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。  
2. 專家策劃，創新行程，內容豐富，內航飛機花車。  
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保證與別不同。  
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。  
5. 全部導遊均經嚴格挑選，保證賓至如歸。  
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足。  
日亞航早機 天天出發 九天 \$1950  
七天 \$1690

**鹿兒島九州本州豪華團**  
行程包括(九州)鹿兒島、櫻島、長崎、熊本、天草五橋、雲仙、長  
崎、福岡、(本州)東京、富士山(日本迪士尼樂園)、購物中心銀  
座。全一一流大酒店，鹿兒島、指宿觀光酒店及東京太陽城大酒店。  
逢星期四九州七天 \$2990  
逢星期一、三九州八天 \$3290  
逢星期六九州九天 \$3690

**Choicest Holiday**  
彩虹假期 醫滿港澳  
集團經營 享受超值

**代售各地廉價機票**  
美加 六天 HK\$5,490  
十二天 HK\$8,890  
出發日期：逢星期四、六  
日本 本州七天 HK\$2,890  
九州七天 HK\$2,790  
出發日期：逢星期一、三、六  
九龍七天 HK\$2,790  
出發日期：逢星期四

**泰國** 七天 HK\$1,790  
出發日期：逢星期五、六、日  
**菲律賓** 七天 HK\$1,890  
出發日期：逢星期五、日  
**星馬** 七天 HK\$2,490 (檳城)  
出發日期：逢星期三、六

**台灣豪華彩虹假期** 七天 \$1,690  
九天 \$1,890  
暢遊台北市、故宮、  
陽明山、野柳、日月潭、  
溪頭、嘉義、高雄、澄清湖、  
佛光山、台南、彰化、台中、  
梨山、橫貫公路、天祥、  
花蓮、六福村野生動物園、  
日月潭水庫等。  
天天出發  
①乘新航747豪華客機。  
②花蓮至台北，乘內陸機，  
縮短行車時間。  
③精選行程，遍遊寶島名勝。  
④住統一等一流大酒店。

澳門總代理：捷成旅遊有限公司  
板樟堂街1-F地下 電話：77434  
星晨假期有限公司 (星期日及公眾假期照常辦公)  
元朗分行：元朗大馬路163號二樓(泰林樓上) 電話：0-797331-4  
總行：九龍彌敦道118號美蘭華酒店  
樂富商場125至168室 電話：3-695121 3-674192

**星輝旅遊**  
旅遊部 3 320408-0 機票部 3-325513 5  
九龍彌敦道331-309號美蘭華大廈1410室

**菲律賓** \$1588  
暢遊三寶壟、宿務、馬尼拉、  
多晚夜總會、豪華酒店、  
包機往返、  
行程可自由另議  
逢星期三、六、日出發

**泰國** \$1588  
曼谷、芭提雅、清邁、  
多晚夜總會、豪華酒店、  
包機往返、  
行程可自由另議  
逢星期二、四、五、六出發

**馬星(檳城)** \$2488  
馬六甲、檳城、吉隆坡、  
多晚夜總會、豪華酒店、  
包機往返、  
行程可自由另議  
逢星期一、三、五、六出發

**韓國** \$1988  
首爾、釜山、濟州、  
多晚夜總會、豪華酒店、  
包機往返、  
行程可自由另議  
逢星期二、四、六、日出發

**日本(九州)** \$3090  
福岡、熊本、鹿兒島、  
多晚夜總會、豪華酒店、  
包機往返、  
行程可自由另議  
逢星期一、三、五、六出發

**歐、美**  
行程豐富，專人領隊  
馬尼拉、宿務、馬尼拉  
西貢9天 \$12688  
曼谷13天 \$10888  
東京10天 \$15488  
美加17天 \$6388  
歐洲10天 \$6388

**南華(快捷)旅行社有限公司**  
HATA 香港中環德輔道中106-108號鴻德大廈五樓  
電話：5-436311-5 5-431414 5-437067

**日本本州八天** \$2990  
暢遊大阪、京都、奈良、名古屋、箱根、富士山、  
東京、豐島園、美加多夜總會，住宿一流酒店。乘  
國泰航機直飛大阪，由東京返港，節省行車時間。  
逢星期日出發

**韓國四天** \$2190  
1. 乘國泰珍寶客機  
2. 早機去晚機返行程足四天  
3. 回程可停留台北不另收費  
4. 住宿巴里沙及華克山莊喜來登  
機票加酒店三晚  
逢星期六出發

**美加·歐洲**  
1. 夏威夷八天列島 \$5889  
2. 夏威夷六天 \$3990  
3. 美國西岸六天 \$5499  
4. 美國西岸九天 \$6999  
5. 美國西岸12天 \$9999  
6. 美加西岸10天 \$10989  
7. 歐洲10天 \$6480  
8. 歐洲16天 \$9380  
每星期均有團出發

**星馬檳城7天** \$2599  
**星馬關丹7天** \$2699  
**泰星馬10天** \$2999  
**星馬泰12天** \$3590  
**印尼7天** \$3190  
逢週一、三、四、六、日出發

**阿里山 1798**  
九天環島豪華團 忠誠服務，絕不取巧，貨真價實，難迎比較  
台灣花蓮四天豪華團 \$1098  
第一天：香港-台北-中正紀念堂-豪華夜總會 三陽大飯店  
第二天：台北-北回歸線-花蓮-天祥-文化村夜總會 海濱大飯店  
第三天：花蓮-內陸機-台北-故宮-陽明山-野生動物園 三陽大飯店  
第四天：台北-香港(團員可自由停留，不另收費)  
五天團 台北入高雄 \$1298 七天團 環島豪華團 \$1498  
星馬機票十酒店 四天三晚 \$799 天天出發  
5月29, 30, 6月5, 6, 12, 13, 19, 20, 26, 27, 出發

**伊雷、鍾楚紅、譚天南** 7月4日隨團出發  
\*遊歷阿里山、溪頭、花蓮、地獄溫泉、野生動物園、行程最豐富  
\*全程住宿美琪、海濱、華園、阿里山賓館、來來香格里拉等一流飯店。  
\*機票有效期六十天，回程可自由停留台北，不另收費  
\*乘北迴火車往花蓮，內陸飛機返台北，增加成本300，減少行車16小時  
\*四晚夜總會，遍遊各省名勝，真正超值享受  
雙十國慶觀禮致敬團 全一十四天 1998 歡迎社團洽詢

**美蘭華** 旅遊機構 總社：旺角彌敦道655號誠社生行902室 3-910545  
油蔴地：彌敦道534號嘉樂大廈19字B 3-321315 中環：域多利皇后街裕成商業大廈703A 5-216409  
尖沙咀：海防道34號寶豐大廈4字D座 3-699393  
電話：5-217205-00 5-268305

**星馬(檳城、怡保)泰新**  
新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、曼谷、芭提雅  
星馬七天 \$2499 馬星泰九天 \$2790 馬星泰十天 \$3490  
新加坡直飛檳城，節省行車時間9小時  
乘直升機遊雲頂高原  
\*全程高級豪華，節目全港最多。 \*豪華團膳，絕無自費。  
\*住宿阿波羅、總統等一流大酒店。 \*乘星航747客機，早機去，晚機返。  
逢星期一、二、三、六出發 (回程可停吉隆坡及曼谷)

**博覽旅遊**  
博覽旅遊 中環皇后大道中48號華年大廈  
電話：1103室 京華酒樓樓上  
5-217205-00 5-268305

**全泰國**  
曼谷、桂河橋、  
清邁、芭提雅  
清邁八天 \$2090  
全港獨有：①長勝灘 ②仙猴山 ③伊甸樂園  
④泰國迪士尼樂園 ⑤芭提雅嘉樂斯  
酒店、膳食好、免費任意品嘗泰國生菓  
\*三晚芭提雅、六次豪華夜總會，節目全港最多，膳食全港最靚。  
\*曼谷住宿最高級之MANHATTAN，芭提雅住有私家海灘之  
ROYAL CLIFF HOTEL。  
\*乘星航、早機去，晚機返。 天天出發

**代理 廣州 東方賓館**  
天天接受預訂房間，專車免費由機場及火車站接返賓館  
代訂香港廣州來回機票及國內機票  
**景星旅遊有限公司**  
香港皇后大道中64-70號連卡佛大廈1109室  
電話：5-211251-3, 5-235078-0, 5-266483  
(星期日及公眾假期照常營業)

**江南**  
上海、蘇州、杭州、  
無錫、南京  
九天高級豪華團  
\*來回直航飛機  
\*過遊江南五大名城  
\*住宿豪華賓館  
\*贈送江南名菜、各地名產  
逢星期六出發  
一逢星期六出發  
\$3290

**桂林**  
桂林直航豪華團  
\*來回直航飛機，舒適省時  
\*獨家安排遊覽秦始皇三大  
建設之靈渠  
\*專人領隊，隨團服務  
逢星期六出發  
五天 \$1750  
桂林南八天豪華團  
逢星期六 \$1990

**桂林柳州直航**  
五天桂林柳州豪華團  
\*過遊桂林之勝地七星岩、蘆笛岩、伏波山、象  
鼻山、駱駝峯。  
\*乘豪華郵船遊覽風景如畫之漓江、陽朔名勝。  
\*暢遊歐陽三姐出生地柳州之柳岩及魚峯山  
7月10(滿), 14(滿), 18, 22, 26, 30  
8月3, 7, 11, 15, 19, 23, 27, 31  
\$1790

**星馬**  
聖陶沙、雲頂高原  
七天高級豪華團  
\*乘新航747，舒適省時  
\*兩晚住宿雲頂新館  
\*三晚住宿新加坡  
\*特別適合探親購物  
\*全港豪華享受，絕無自費  
逢星期三、六出發  
\$2490


**日本**  
本州九天豪華團  
乘加大航珍寶直航客機暢遊  
富士山、箱根、心齋橋、西陣  
織、子彈火車、橫濱中國城、  
東京科學館、淺草、豐島  
園、日本紅燈塔。  
逢星期三出發  
\$3190



## 方便讀者 選擇旅遊

**票務部：** 特備廉價機票往美國、加拿大、歐洲  
東南亞各地歡迎查詢  
專線電話：3-320911-6, 5-218161-6

菲律賓碧瑤百島流貴賓團

暢遊馬尼拉市區名勝，自品燒、藝廊、文化村、購物、  
百勝難忘夜湯浴，全港獨有浪漫遶湖火山奇峯，住  
宿馬尼拉五星總統，夏宮及碧綠凱悅大酒店。本團並  
採用  Philippine Airlines A 300豪華噴射客機，團  
獨獨立，可換機票可也。專人領隊，依時出發，穩健妥  
當，賓至如歸。逢星期六、日、一、二出發。  
七天特價\$1990 六天特價\$1890

真正台灣觀光局審定甲種旅行社，香港直營，薄利多銷，絕不臨時加價

第一天：香港・台北・中江紀念堂・基隆夜總會  
第二天：台北・石門水庫・六福村野生動物園・日月潭  
第三天：日月潭・彰化文化廳・嘉儀・阿里山  
第四天：阿里山・嘉義・台南・高雄・花蓮湖・東京夜總會  
第五天：高雄・鹿港・佛光山・溪頭・台中  
第六天：台中・梨山・天祥・太平湖・花蓮・文化村夜總會  
第七天：花蓮・田園城堡・富源・忠烈祠・野柳・基隆港  
第八天：地獄谷・陽明山・中橫公路・日月潭  
第九天：台北・香港（團員可自由遊玩，不另收費）

逢星期二、三、五、六乘日航豪華客機！早機出發晚返港 時間最足

★土鐵★公針直營★貨真價實★歡迎比較★

康泰美加歐洲高級豪華團

**觀光團高級豪華\*探親團妥善安排**

乘搭中華747SP豪華客機 (回程可延期返港)

遍遊：夏威夷、珍珠港、洛杉磯、迪士尼樂園、紐約、拉斯維加斯賭城、三藩市、金門橋、荷里活環球片場、華盛頓國會、加拿大溫哥華、多倫多、尼加拉瓜瀑布

美國西岸八天觀光/探親團	\$6990	5.歐洲十一天特選度假團	\$7880
美國西岸賭城十天豪華觀光團	\$8290	6.歐洲十六天逍遙度假團	\$9880
美加西岸十一天豪華觀光團	\$9990	7.歐洲廿一天親覽度假團	\$12880
美加西岸十六天大聯遊	\$14990		

行程充實\*節目豐富

逢星期一、三、六出發(獨家主辦,本社領隊帶足全程)

九龍灣分社：德福商場G 43號 電話：3 7566993 假日照常辦公  
北角分社：英皇道123號英皇中心地下商場 電話：2968325 3706161

尖沙咀分社：尖沙咀碼頭星光行1026室 電話3 694447 假日照常辦公

此乃最佳之信心保證，本社具備多種行程，任君選擇，由五天至九天，由 海、溪頭、佛光山至阿里山，高雄全程搭乘新航747珍寶客機，住宿一流 酒店。	
台灣阿里山九天豪華團	\$ 2280 逢星期六出發
台灣溪頭九天豪華團	\$ 1880 逢星期三、六出發
台灣七天豪華團	\$ 1680 天天出發

菲律賓七天豪華團  
\$1799起  
逢星期四、六、日出發

香港德輔道中19號C環球商場303室 5-216131-4  
九龍彌敦道343 永安置業大廈1301 (大華戲院對面) 3-323661-6 (假日照常)

**美加西岸豪華團** 9天\$6989 13天\$10,389

暢遊達吉山，鑽石頭山，伊奧蘭諾斯宮，杉樹灣，和路斯尼斯堡園，聖地牙哥，獅子自然  
 歷史公園，遠眺片拉，拉斯納瓦斯（階梯），大峽谷，三藩市，金門大橋，野蠻山，漁人  
 碼頭，遊哥麥，士丹尼公園，煤礦鎮，華人總領館，住宿：一灣豪華大酒店。

▲飛新加坡華航747 3寶客機，直飛夏威夷，節省八小時飛行時間。

●早機到，晚機返，觀光時間充足，返港將可停留三藩市、夏威夷、東京及台北。

●方便探親，機票可停留120天，遠途港可停留三藩市、夏威夷、東京及台北。

●取價特殊，出發超值享受。

**逢星期一出發，本公司免費代辦簽證，免往領事館候候，快捷妥當**

旅行團 **北京** 六天直航團

直航機往返北京，保證住宿冷氣雙人套房，品嘗全聚德、北京烤鴨及頤和園風味餐，專人領隊，依期出發。  
遍遊：天安門、故宮、人民大會堂、北海公園、頤和園、長城、碧雲寺、王府井、天壇、十三陵、地下城等名勝。

7月17, 22, 26日  
8月2, 7, 12, 17, 22, 27日  
9月1, 6, 11, 16, 21, 26日

**\$3,088-**

順通旅運公司

**江門、新會** 星期五 3天團\$490  
**新會、台山** 星期五 3天團\$590  
**中山溫泉** 星期六 2天團\$440  
 級區：新會、江門、中山溫泉（江門飛翔船往返4日）  
 星期五、三 日 \$688  
 湖、鼎湖、廣州（星期五輪往返4日）  
 星期一、四 日 \$550  
 化、廣州、博羅、惠州星期一至四（星期六晚3天） \$550  
 廣州、清遠、博羅 星期五、六、三 3天 \$10 2天 \$2  
 內外城雙日 均含二日 團價特別優待，代辦處有  
 單可代訂客位。 凡欲參加者請向導遊索取團表  
 九龍仔南興教道582—592號信和中心地庫B2  
 電話：3-880214 3-325282 3-325239

3-886186-7 3-884159-0

桂林靈渠五天直航團 \$1788  
曼谷芭堤雅六天團 \$1790  
馬星七天渡假團 \$2588  
本州八天團 \$3290  
韓國四天渡假團 \$2190  
代售世界各地機票及酒店訂房

九龍彌敦道490-492號合發商業中心11字(全)  
電話:3-886186-7, 3-884159-0